叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 红色条纹(red Stripes) 000001

2. 红色条纹(red Stripes) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

红色条纹(Red stripes)
第1/2页

[red] [straɪps]
Red **Stripes**
红色的 条纹

红条纹

[baɪ] [hjuː] -
by **Hugh** **Pendexter**
经过 休 -

休·彭德克斯特

[hjuː] - [njuː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌmɪd'westən] [ˌpaɪə'nɪəs]
Hugh **Pendexter's** **NEW** **story** **of** **Midwestern** **Pioneers**
休 - 新的 故事 的 美国中西部 先驱者

休·彭德克斯特的新作：《中西部先驱者》

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['kæptɪv] [nɪə(r)][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][bɪg]['sændi] ,
From **the** **moment** **he** **was** **made** **captive** **near** **the** **station** **on** **the** **Big** **Sandy** **,**
从 这 片刻 他 曾是 制成 俘虏 靠近 这 车站 在 这 大的 沙 ,

从他被俘虏在大桑迪车站附近的那一刻起，

[ðə; ði][vər'dʒɪniən][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
the **Virginian** **began** **looking** **for** **an** **opportunity** **to** **escape** **.**
这 弗吉尼亚人 开始 寻找 为了 一个 机会 到 逃脱 .

这位弗吉尼亚人开始寻找逃跑的机会。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fə'rəʊʃəsli] ['æŋgri][æt; ət][hɪm'self][fɔː(r); fə(r)] ['ventʃərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]
He **was** **ferociously** **angry** **at** **himself** **for** **venturing** **outside** **the** **station**
他 曾是 凶猛地 生气的 在 他自己 为了 冒险 外部 这 车站
[ə'genst] [ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['gærɪsn] .
against **the** **advice** **of** **the** **small** **garrison** **.**
反对 这 建议 的 这 小的 驻军 .

他对自己不顾小驻军的劝阻，冒险离开车站感到非常愤怒。

['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['rɪtʃmənd] ,
Recently **arrived** **from** **Richmond** **,**
最近 到达的 从 里士满 ,

最近刚从里士满来，

[hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ə'baʊt] [red] [men][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['piːp(ə)l] .
he **had** **presumed** **to** **know** **more** **about** **red** **men** **than** **did** **the** **border** **people** **.**
他 有 假定 到 知道 更多的 关于 红色的 男人 比 做过 这 边界 人们 .

他自以为比边境居民更了解印第安人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði]['ɪndiənz][hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [siːdʒ] ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [θriː]
He **had** **insisted** **the** **Indians** **had** **abandoned** **the** **siege** **after** **losing** **three**
他 有 坚持 这 印度人 有 弃 这 围城 后 输 三
['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [tuː] ['wuːndɪd] .
warriors **and** **having** **two** **wounded** **.**
战士 和 拥有 二 受伤 .

他坚称，印第安人在损失三名战士和两名受伤后放弃了围攻。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] ['gʌnʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [dʒʌmpt] [baɪ][ðə; ði]

And	within	easy	gunshot	of	the	stockade	he	had	been	jumped	by	the
和	之内	简单的	枪声	的	这	栅栏	他	有	到过	跳了起来	经过	这

['waɪənˌdɑ:t][ænd; ənd] ['hʌsl] [ə'weɪ] .

Wyandots	and	hustled	away	.
怀安多特人	和	匆忙	离开	.

在距离栅栏不远的地方，他被怀安多特人袭击并迅速逃走了。

[hɪz; ɪz] ['kæptəz] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][sən'dʌski; sɑ:n-] ['vɪlɪdʒ] .

His	captors	were	from	the	Lower	Sandusky	village	.
他的	俘虏者	是	从	这	降低	桑达斯基	村庄	.

绑架他的人来自下桑达斯基村。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [daʊn] [ðə; ði]['sændi][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌgaɪən'dɒt]

Throughout	the	journey	down	the	Sandy	and	up	the	Ohio	to	the	Guyandotte
自始至终	这	旅行	向下	这	沙	和	向上	这	俄亥俄州	到	这	盖安多特

['krɒsɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [nə:s] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪndiənz][ænd; ənd][hɪm'self] .

Crossing	he	had	nursed	his	resentment	against	the	Indians	and	himself	.
十字路口	他	有	护理	他的	怨恨	反对	这	印度人	和	他自己	.

在沿桑迪河而下、沿俄亥俄河而上到达盖安多特渡口的整个过程中，他一直对印第安人和自己怀有怨恨。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][ðə; ði][həʊp][hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti]

In	the	back	of	his	mind	was	the	hope	he	would	find	an	opportunity
在	这	后退	的	他的	头脑	曾是	这	希望	他	会	寻找	一个	机会

[tu:; tə] [breɪk] [klɪə(r)][bɪ'fɔ:(r)] ['krɒsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɔ:(r)] .

to	break	clear	before	crossing	to	the	Indian	shore	.
到	休息	清除	前	过境	到	这	印度	支撑	.

他心里一直盼望着能在渡过印度洋之前找到机会摆脱困境。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌgaɪən'dɒt] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][wɒz; wəz] [krɒst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

But	the	Guyandotte	was	reached	and	the	Ohio	was	crossed	without	a
但	这	盖安多特	曾是	达到	和	这	俄亥俄州	曾是	交叉	没有	一个

['mɪnɪt] [ɒv; əv] ['keələsnəs] [ɒn][ðə; ði][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['reidəz] .

minute	of	carelessness	on	the	part	of	the	raiders	.
分钟	的	疏忽	在	这	部分	的	这	袭击者	.

但是，袭击者们没有丝毫的粗心大意，就抵达了盖安多特河，渡过了俄亥俄河。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði][vər'dʒɪniən][slept][æz; əz][best][hi:; hi][kʊd; kəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɔ:haɪd] [θɒŋ] [ə'raʊnd]

At	night	the	Virginian	slept	as	best	he	could	with	a	rawhide	thong	around
在	夜晚	这	弗吉尼亚人	睡着了	作为	最好的	他	可以	和	一个	生皮	丁字裤	大约

[hɪz; ɪz] [weɪst] ,

his	waist	,
他的	腰部	,

夜里，这位弗吉尼亚人腰间系着一条生皮绳，勉强睡着。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [laɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][weɪst][ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] .

from	which	lines	were	attached	to	the	waist	of	a	warrior	on	each	side	.
从	哪个	线条	是	随附的	到	这	腰部	的	一个	战士	在	每个	边	.

绳索从绳索两端分别系在战士的腰间。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][hændz][wɜ:(r); wə(r)][taɪd] .

In	addition	to	this	precaution	his	feet	and	hands	were	tied	.
在	添加	到	这	预防	他的	脚	和	双手	是	系	.

除了这项预防措施外，他的手脚也被绑了起来。

[wen] [kə'nuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrɪst] ['træv(ə)l][hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)][taɪd][æt; ət]

When	canoes	were	abandoned	for	forest	travel	his	hands	were	tied	at
什么时候	独木舟	是	弃	为了	森林	旅行	他的	双手	是	系	在

[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][led] [ə'lɒŋ] [baɪ][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['rɔːhaɪd] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz]

his	back	and	he	was	led	along	by	a	length	of	rawhide	around	his
他的	后退	和	他	曾是	引领	沿着	经过	一个	长度	的	生皮	大约	他的

[nek] .

neck	.
脖子	.

当人们弃用独木舟前往森林时，他的双手被绑在背后，脖子上缠着一根生皮，牵着他前行。

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [bruːzd] [hɪm'self] .

He	fell	and	bruised	himself	.
他	跌倒	和	瘀伤	他自己	.

他摔倒了，受了点伤。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɔːl] [θruː] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [skrætʃt] [baɪ]['braɪə(r)][frɒm; frəm] [hed]

He	was	hauled	through	bushes	and	was	scratched	by	briers	from	head
他	曾是	拖拽	通过	灌木丛	和	曾是	刮痕	经过	荆棘	从	头

[tuː; tə] [weɪst] .

to	waist	.
到	腰部	.

他被拖过灌木丛，从头到腰都被荆棘划伤了。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [kɔːd] ['taɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][bʌt; bət] ['stræŋgld] .

At	times	the	cord	tightened	,	and	he	was	all	but	strangled	.
在	时代	这	绳索	收紧	,	和	他	曾是	全部	但	被勒死	.

有时绳子勒得越来越紧，他几乎要被勒死了。

[ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪənˌdɑːt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [θɪk] - [set][mæn] .

The	leader	of	the	Wyandots	was	a	short	,	thick	-	set	man	.
这	领导者	的	这	怀安多特人	曾是	一个	短的	,	厚的	-	放	男人	.

怀安多特人的首领身材矮壮。

[ˌʌn'laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [hiː; hi][wɔː(r)][nəʊ][peɪnt][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns]

Unlike	his	followers	he	wore	no	paint	on	his	face	and	his	countenance
与此不同	他的	追随者	他	穿着	不	画	在	他的	脸	和	他的	面容

[wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .

was	agreeable	and	very	intelligent	.
曾是	同意	和	非常	聪明的	.

与他的追随者不同，他脸上没有涂油彩，面容和蔼可亲，而且非常睿智。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [ə'tempt] [æt; ət] [ə'dɔːnmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [red] [straɪp] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['bækbəʊn]

His	only	attempt	at	adornment	was	the	red	stripe	following	the	backbone
他的	仅有的	试图	在	装饰	曾是	这	红色的	条纹	下列的	这	骨干

[frɒm; frəm][ðə; ði] [neɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .

from	the	nape	of	his	neck	to	his	waist	.
从	这	颈背	的	他的	脖子	到	他的	腰部	.

他唯一的装饰就是从后颈到腰部沿着脊柱的一条红色条纹。

[ɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜː(r); wə(r)] ['sɪməlәli] ['peɪntɪd] [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊ'tesk]

All	of	his	men	were	similarly	painted	and	in	addition	were	grotesque
全部	的	他的	男人	是	相似地	绘	和	在	添加	是	怪诞

[ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pætənz] ['mɑːskɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

and	frightful	because	of	the	patterns	masking	their	faces	.
和	可怕	因为	的	这	图案	掩蔽	他们的	面孔	.

他的所有士兵都涂上了类似的颜色，而且由于脸上的图案遮盖了他们的脸，显得怪诞而可怕。

[ðə; ði] [reɪd] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['feɪljə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l] [muːd]

The	raid	had	been	a	failure	,	and	the	warriors	were	in	an	evil	mood
这	袭击	有	到过	一个	失败	,	和	这	战士	是	在	一个	邪恶的	情绪

.

:

.

这次突袭失败了，战士们心情很差。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌpɒpju'lærəti][æz; əz][ə; eɪ]['liːdə(r)] [wʊd] ['kwɪkli] [weɪn] [dɪd][hiː; hi]

The	chief	realized	that	his	popularity	as	a	leader	would	quickly	wane	did	he
这	首席	已实现	那	他的	人气	作为	一个	领导者	会	迅速地	衰落	做过	他

[ɪn'kaʊntə(r)][wʌn][mɔː(r)] [dɪ'fiːt] ,

encounter	one	more	defeat	,
遇到	一	更多的	击败	,

酋长意识到，如果他再遭遇一次失败，他的领导威望将会迅速下降。

[jet] [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)]['kaɪndli][wʌns][ə; eɪ][kæmp][wɒz; wəz] [meɪd] .

yet	he	treated	the	prisoner	kindly	once	a	camp	was	made	.
然而	他	治疗	这	囚犯	亲切地	一次	一个	营	曾是	制成	.

然而，营地建立后，他却善待了囚犯。

[ɪn]['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][vər'dʒɪniən][hæd; həd]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [miːt] .

In	person	he	saw	to	it	that	the	Virginian	had	water	and	meat	.
在	人	他	锯	到	它	那	这	弗吉尼亚人	有	水	和	肉	.

他亲自确保弗吉尼亚人有水有肉吃。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][led][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

This	consideration	led	the	prisoner	to	believe	that	at	the	worst	he	would	be
这	考虑	引领	这	囚犯	到	相信	那	在	这	最差	他	会	是

[held][ɪn][sʌm; səm] [red] ['vɪlɪdʒ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['rænsəm] .

held	in	some	red	village	until	he	could	be	ransomed	.
握住	在	一些	红色的	村庄	直到	他	可以	是	赎金	.

这种想法让囚犯相信，最坏的情况是他会被关押在某个红色村庄，直到有人给他赎金。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɔː(r)] ['sevrəl] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [men] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd]

After	he	reached	the	Indian	shore	several	ambitious	young	men	remained	behind
后	他	达到	这	印度	支撑	一些	雄心勃勃	年轻的	男人	剩余	在后面

[ænd; ənd][dɪd][nɒt][ˌriː'dʒɔɪn][ðə; ði][bænd][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] .

and	did	not	rejoin	the	band	until	the	evening	of	the	second	day	.
和	做过	不是	重新加入	这	乐队	直到	这	晚上	的	这	第二	天	.

到达印度海岸后，几个雄心勃勃的年轻人留了下来，直到第二天晚上才重新加入队伍。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [skælp][ænd; ənd][wʌn]['prɪz(ə)nə(r)] .

They	brought	in	two	scalps	and	one	prisoner	.
他们	带来	在	二	头皮	和	一	囚犯	.

他们带回了两颗头皮和一个囚犯。

[ðə; ði] [tʃiːf] [riː'dʒɔis] ['greɪtli] .

The	chief	rejoiced	greatly	.
这	首席	欣喜若狂	非常	.

首领欣喜若狂。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['vɪktəri] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['mɑːdʒɪn] .

He	would	be	credited	with	victory	by	a	slight	margin	.
他	会	是	已认可	和	胜利	经过	一个	轻微	利润	.

他最终以微弱优势获胜。

[ðə; ði] ['hɒrɪd] [pruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['trædʒədi][wɜː(r); wə(r)] [dɑːnst] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'θjuːziæzəm] [ðæt]

The	horrid	proofs	of	the	tragedy	were	danced	with	much	enthusiasm	that
这	可怕的	证明	的	这	悲剧	是	跳舞	和	很多	热情	那

['iːvnɪŋ] .

evening	.
晚上	.

当晚，人们兴致勃勃地跳起了那场悲剧的可怕证据。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ðə; ði][vər'dʒɪniən] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['diːteɪlz] .

When	he	found	himself	by	the	prisoner	the	Virginian	asked	for	details	.
什么时候	他	成立	他自己	经过	这	囚犯	这	弗吉尼亚人	问	为了	细节	.

当他发现自己站在囚犯身边时，这位弗吉尼亚人询问了详情。

“ [wiː; wi][wɒz; wəz] [tʊk] [baɪ] [sə'praɪz] [waɪl] ['setɪŋ] [træps][fɔː(r); fə(r)]['biːvə(r)][ænd; ənd]['ɒtə(r)] ,

“	We	was	took	by	surprize	while	setting	traps	for	beaver	and	otter	,
“	我们	曾是	采取	经过	惊喜	尽管	环境	陷阱	为了	海狸	和	獭	,

“我们在设置陷阱捕捉海狸和水獭时，意外地发现了它们。”

” [ðə; ði][mæn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [mə'nɒtənəs] [vɔɪs] .

”	the	man	explained	in	a	monotonous	voice	.
”	这	男人	解释	在	一个	单调	嗓音	.

“那人用单调的语气解释道。”

“ [aɪm] ['æbnə] ['braɪənt] .

“	I'm	Abner	Bryant	.
“	我是	阿布纳	布莱恩特	.

“我是阿布纳·布莱恩特。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] , [ben][æn; ən] - [tɒm] ['dɜːrgɪn][æn; ən] - [ˌem 'iː] .

There	was	the	three	of	us	,	Ben	an	'	Tom	Durgin	an	'	me	.
那里	曾是	这	三	的	我们	,	本	一个	-	汤姆	杜尔金	一个	-	我	.

当时我们三个人，本、汤姆·杜尔金和我。

[ben] - [ləu] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - [həʊl][ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] ['wɪlərz] [ðæt] [nəʊ]['ɪndʒən]

Ben	'	lowed	he	could	make	a	fire	-	hole	in	a	clump	of	willers	that	no	Injun
本	-	低	他	可以	制作	一个	火	-	洞	在	一个	丛	的	威勒斯	那	不	印第安人

[kʊd; kəd] [siː] .

could	see	.
可以	看	.

本·洛德说他可以在一丛柳树丛中挖一个印第安人看不见的火坑。

[wel] , [bəuθ][ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .

Well	,	both	the	Durgins	are	dead	.
出色地	,	两个都	这	杜尔金斯	是	死的	.

杜尔金夫妇都死了。

” [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] ,

”	He	was	a	thin	,
”	他	曾是	一个	薄的	,

他很瘦，

[draɪd] - [aʊt] [wɪsp][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] [hed] [wɒz; wəz] ['θɪnli] ['frɒstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [raʊnd] ['nʌmbə(r)]

dried	-	out	wisp	of	a	man	whose	head	was	thinly	frosted	by	a	round	number
干燥	-	出去	烟雾	的	一个	男人	谁	头	曾是	薄薄的	磨砂	经过	一个	圆形的	数字

[ɒv; əv] [j'iəz] .

of	years	.
的	年	.

一个干瘪瘦弱的男人，头上薄薄地覆盖着一层岁月的痕迹。

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] , [æz; əz][wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪəri] .

He	spoke	without	emotion	,	as	one	who	is	weary	.
他	辐	没有	情感	,	作为	一	WHO	是	厌倦	.

他说话毫无感情，像个疲惫的人。

[hɪz; ɪz] [ək'septəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [smæk] [ɒv; əv]

His	**acceptance**	**of**	**his**	**capture**	**and**	**the**	**death**	**of**	**his**	**friends**	**smacked**	**of**
他的	验收	的	他的	捕获	和	这	死亡	的	他的	朋友们	猛击	的

['feɪtəlɪzəm] .

fatalism	**.**
宿命论	.

他接受被俘和朋友死亡的事实，流露出一种宿命论的情绪。

[ðə; ði]['ɪnsɪdənt][wɒz; wəz][kləʊzd][ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['ɪntrəst] [hɪm] .

The	**incident**	**was**	**closed**	**and**	**did**	**not**	**interest**	**him**	**.**
这	事件	曾是	关闭	和	做过	不是	兴趣	他	.

事件已经结案，他对此不感兴趣。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['kjʊəriəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] —

However	**,**	**he**	**was**	**curious**	**enough**	**to**	**inquire**	**—**
然而	,	他	曾是	好奇的	足够的	到	查询	—

然而，他出于好奇，还是询问起来——

“ [huː] [maɪt] [juː; jʊ][biː; bi] ? ”

“	**Who**	**might**	**you**	**be**	**?**	**”**
“	WHO	可能	你	是	?	”

你是谁?

“ ['hæri] [naɪt] .

“	**Harry**	**Knight**	**.**
“	哈里	骑士	.

“哈里·奈特。

[ə; eɪ] [fuːl] .

A	**fool**	**.**
一个	傻子	.

一个傻瓜。

[njuː] [mə'rɛn] [maɪ] ['eldəz] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][bɪg]['sændi] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['bɪtə(r)][rɪ'plaɪ]

Knew	**more'n**	**my**	**elders**	**at**	**the**	**station**	**on**	**the**	**Big**	**Sandy**	**,**	**”**	**was**	**the**	**bitter**	**reply**
知道	更多	我的	长者	在	这	车站	在	这	大的	沙	,	”	曾是	这	苦的	回复

.

.
.

“我认识的人比我在大桑迪车站的长辈们还多，”他苦涩地回答道。

“ [wiː; wi][gɒt] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

“	**We**	**got**	**three**	**of**	**them**	**.**
“	我们	得到	三	的	他们	.

“我们抓到了三个。”

[ðen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd] [ðæt]

Then	**I**	**had**	**to**	**go**	**outside**	**the**	**stockade**	**to**	**prove**	**I**	**knew**	**it**	**all**	**and**	**that**
然后	我	有	到	去	外部	这	栅栏	到	证明	我	知道	它	全部	和	那

[ðə; ði]['ɪndʒən][hæd; həd] [gɒn] .

the	**Injuns**	**had**	**gone**	**.**
这	印第安人	有	已消失	.

然后我不得不走出栅栏，证明我什么都知道，印第安人已经离开了。

[naʊ] [aɪ] [spəʊz] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ]['wɪntə(r)][ɪn][sʌm; səm] ['fɪlθi] ['vɪlɪdʒ] .

Now	**I**	**s'pose**	**I've**	**got**	**to**	**put**	**in**	**a**	**winter**	**in**	**some**	**filthy**	**village**	**.**
现在	我	假设	我已经	得到	到	放	在	一个	冬天	在	一些	污秽	村庄	.

看来我得去某个肮脏的村庄过冬了。

” ['braɪənt] [aɪd] [hɪm][ɪn][maɪld] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ɑːskt] —

”	**Bryant**	**eyed**	**him**	**in**	**mild**	**surprize**	**and**	**asked**	**—**
”	布莱恩特	眼睛	他	在	温和的	惊喜	和	问	—

布莱恩特略带惊讶地看了他一眼，问道——

“ [nəʊ] [ðeə(r)]['lɪŋgəʊ] ?
“ Know their lingo ?
“ 知道 他们的 行话 ?

“了解他们的行话吗？”

” [naɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪm'peɪʃntli] .
” Knight shook his head impatiently .
” 骑士 摇晃 他的 头 不耐烦地 .

奈特不耐烦地摇了摇头。

“ [nəʊ] [sens] [tuː; tə][ðeə(r)]['dʒæbə(r)] .
“ No sense to their jabber .
“ 不 感觉 到 他们的 喋喋不休 .

他们胡言乱语毫无意义。

[ðə; ði]['liːdə(r)] [triːts] [ˌem 'iː] [wel] .
The leader treats me well .
这 领导者 款待 我 出色地 .

领导对我很好。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [laɪks] [ˌem 'iː] .
I think he likes me .
我 思考 他 点赞 我 .

我觉得他喜欢我。

” ['braɪənt] [pɜːst] [hɪz; ɪz] [θɪn] [lɪps][ænd; ənd][glɑːns, glæns] [ə'prezɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [wel] - [nɪt]
” Bryant pursed his thin lips and glanced appraisingly at the well - knit
” 布莱恩特 攥紧 他的 薄的 嘴唇 和 瞥了一眼 评估地 在 这 出色地 - 针织
['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [mæn][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] .
figure of the younger man and decided .
数字 的 这 年轻 男人 和 决定 .

布莱恩特抿了抿薄薄的嘴唇，打量着这位年轻人健壮的身材，然后做出了决定。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [lɑːst] [θriː] [deɪz] .
“ You oughter last three days .
“ 你 应该 最后的 三 天 .

你应该能坚持三天。

[ðel] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ə'laɪv][fɔː(r); fə(r)] [tuː] , ['eniweɪ] . ”
They'll manage to keep you alive for two , anyway . ”
他们会 管理 到 保持 你 活 为了 二 , 反正 . ”

反正他们总能让你活两个小时。”

“ [kiːp] [ˌem 'iː][ə'laɪv] ? ” [rɪ'piːtɪd] [naɪt] .
“ Keep me alive ? ” repeated Knight .
“ 保持 我 活 ? ” 重复 骑士 .

“让我活下去？”奈特重复道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [eɪnt] [sɪk] .
“ But I ain't sick .
“ 但 我 不是 生病的 .

但我没生病。

[bruːzd] [ænd; ənd] [skrætʃt] —
Bruised and scratched —
瘀伤 和 刮痕 —

身上有瘀伤和划痕——

” ['braɪənt] [brəʊk] [ɪn] :
” Bryant broke in :
” 布莱恩特 打破 在 :

布莱恩特插话道：

“ [jʌŋ] [mæn] , - [ˌem 'iː] [wɪl] [biː; bi] ['peɪntɪd] [blæk] [wʌns][wiː; wi][gɪt][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)]
“ Young man , you'n me will be painted black once we git to the Lower
“ 年轻的 男人 , - 我 将要 是 绘 黑色的 一次 我们 git 到 这 降低
[sən'dʌski; sɑːn-] ['vɪlɪdʒ] .
Sandusky village .
桑达斯基 村庄 .

“年轻人，等我们到了下桑达斯基村，你我都会被涂成黑色。”

['betə(r)] [ðeɪ] [triːt] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [ðə; ði] [wɜːs] [ðel] [triːt] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Better they treat us now , the worse they'll treat us when we make the village .
更好的 他们 对待 我们 现在 , 这 更糟 他们会 对待 我们 什么时候 我们 制作 这 村庄 .

他们现在对我们好，等我们建村后就会对我们更差。

[aɪ][woʊnt] [niːd] [mʌtʃ] ['kɪlɪŋ] .
I won't need much killing .
我 惯于 需要 很多 杀 .

我不需要杀很多人。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['jʌŋgə] [æn; ən] - [strɒŋgə(r)] .
But you're younger an ' stronger .
但 你是 年轻 一个 - 更强 .

但你更年轻，也更强壮。

[jʊl] [biː; bi] ['stʌbən] [æn; ən] - [daɪ][hɑːd] .
You'll be stubborn an ' die hard .
你会 是 固执的 一个 - 死 难的 .

你会很固执，而且意志坚定。

[aɪm] [naɪ] [tuː; tə] ['eɪti] .
I'm nigh to eighty .
我是 夜 到 八十 .

我快八十岁了。

['fɔːti] - [ɒd] [jɪə(r)][ə'gəʊ] [ðeid] [hæd; həd][ə; eɪ][reə(r)][taɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Forty - odd year ago they'd had a rare time with me .
四十 - 奇怪的 年 前 他们会 有 一个 稀有的 时间 和 我 .

四十多年前，他们曾和我度过了一段难得的时光。

[maɪ][praɪd] [wʊd] [ə; eɪ][held][ˌem 'iː][ʌp] .
My pride would a held me up .
我的 自豪 会 一个 握住 我 向上 .

我的自尊心会让我止步不前。

[naʊ] [ðeɪ] [woʊnt][gɪt] [mʌtʃ] [fʌn] [aʊt][ɒv; əv][maɪ]['daɪɪŋ] . ”
Now they won't git much fun out of my dying . ”
现在 他们 惯于 git 很多 乐趣 出去 的 我的 垂死 . ”

现在他们就没法从我的死中获得多少乐趣了。

“ ['mɜːsɪf(ə)l] ['hevənz] !
“ Merciful heavens !
“ 仁慈 天 !

“仁慈的上天啊！”

” ['hɔːsli] ['wɪspəd] [naɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][steə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['liːpɪŋ] ,
” hoarsely whispered Knight , and he turned to stare at the leaping ,
” 沙哑地 低声说道 骑士 , 和 他 转向 到 盯 在 这 跳跃 ,
[dʒe'stɪkjʊleɪtɪŋ] ['fɪgəz] ['sɜːklɪŋ] [ðə; ði][skælp][pəulz] .
gesticulating figures circling the scalp poles .
做手势 数据 盘旋 这 头皮 杆子 .

“奈特嘶哑地低语道，然后他转过身，盯着那些在头皮柱周围跳跃、挥舞手臂的人影。

[ðə; ði]['əʊldə][mæn] ['kæʒuəli] [ɪk'spleɪnd] :

The	older	man	casually	explained	:
这	老	男人	随意地	解释	:

年长的男人漫不经心地解释道:

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] [ai] [traɪd] [tu:; tə] [gɪt] [kɪld] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ben] [æn; ən] - [tɒm] .

“	Of	course	I	tried	to	git	killed	along	with	Ben	an	'	Tom	.
“	的	课程	我	尝试	到	git	被杀	沿着	和	本	一个	-	汤姆	.

“我当然想和本、汤姆一起送死。”

['dɪd(ə)nt][hæv; həv][nəʊ] [lʌk] .

Didn't	have	no	luck	.
没有	有	不	运气	.

运气不好。

[tʃi:f] [ðeə(r)][ɪz]['kæpən] ['dʒɪmi] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [neɪm] .

Chief	there	is	Cap'n	Jimmy	,	his	white	name	.
首席	那里	是	船长	吉米	,	他的	白色的	姓名	.

那里的首领是吉米船长，这是他的白人名字。

[red] [neɪmz] ['lɪt(ə)l] ['bi:və(r)] .

Red	name's	Little	Beaver	.
红色的	名字	小的	海狸	.

红色的名字叫小海狸。

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [sl'ɪməst] [tʃɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʌkɪŋ] [aʊt] , [græb][ˌaɪ 'ti:] .

If	you	see	the	slimmest	chance	for	ducking	out	,	grab	it	.
如果	你	看	这	最苗条	机会	为了	躲避	出去	,	抓住	它	.

如果看到一丝逃脱的机会，一定要抓住它。

[doʊnt] [meɪk] ['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [bæk] [træk] .

Don't	make	over	your	back	track	.
不	制作	超过	你的	后退	追踪	.

不要改变你的回程路线。

[straɪk] [west] [æn; ən] - [lu:z] [jɔ:'self] .

Strike	west	an	'	lose	yourself	.
罢工	西方	一个	-	失去	你自己	.

向西远征，迷失自我。

[ɪf] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][tu:; tə][hɪt][ðə; ði][saɪ'oʊtoʊ] ,

If	you	live	to	hit	the	Scioto	,
如果	你	居住	到	打	这	赛奥托	,

如果你活着就是为了去斯基奥托河，

['træv(ə)l] [ˌsaʊθ'west] [tu:; tə][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [tu:; tə] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] . [[wʌn]]

travel	southwest	to	the	Ohio	and	follow	it	down	to	Massie's	Station	.	[	1	]
旅行	西南	到	这	俄亥俄州	和	跟随	它	向下	到	玛西的	车站	.	[	1	]

向西南方向前往俄亥俄河，然后沿着俄亥俄河一路向下到达马西车站。[1]

[æz; əz][ə; eɪ][fækt] [jʊl] ['prɑ:bli] [bi:; bi][ˌəʊvə'hɔ:l, 'əʊvəhɔ:l] ['maɪti] [ʃɑ:p] [æn; ən] - ['sʌd(ə)n] .

As	a	fact	you'll	prob'ly	be	overhauled	mighty	sharp	an	'	sudden	.
作为	一个	事实	你会	大概	是	大修	强大的	锋利的	一个	-	突然	.

事实上，你很可能会突然遭到彻底的改造。

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [ju:; jʊ][ə'laɪv] .

But	that's	all	right	if	they	don't	take	you	alive	.
但	那就是	全部	正确的	如果	他们	不	拿	你	活	.

但只要他们不把你活捉，那就没关系。

[ðæts] [ðə; ði] [praɪm] [-] [ai] ['ɔ:lweɪz] [traɪd] [tu:; tə] [dɪŋ] ['ɪntu:] ['aʊə(r)] ['setləz] .

That's	the	prime	p'int	I	always	tried	to	ding	into	our	settlers	.
那就是	这	主要的	品脱	我	总是	尝试	到	叮	进入	我们的	定居者	.

那是我一直试图向我们的定居者灌输的关键一点。

['nevə(r)] [bi:; bi] [tʊk] [ə'laɪv] .

Never	be	took	alive	.
绝不	是	采取	活	.

绝不要活捉。

[naʊ] [si:] [ˌem 'i:] !

Now	see	me	!
现在	看	我	!

现在来见我!

[trʌst] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] !

Trussed	up	like	this	!
桁架	向上	喜欢	这	!

就这样捆起来了!

- [ləʊ] [aɪl] [reɪz] [ðə; ði] [tʃi:fs] ['dændə(r)] .

'	Low	I'll	raise	the	chief's	dander	.
-	低的	患病的	增加	这	酋长的	皮屑	.

"我低声说，我要惹恼首领。"

['sʌmtaɪmz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [gɪt] [ðem; ðəm] [mæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [swɪŋ] [æn; ən] [æks] [ænd; ənd] [tʃi:t]

Sometimes	you	can	git	them	mad	enough	to	swing	an	ax	and	cheat
有时	你	能	git	他们	疯狂的	足够的	到	摇摆	一个	斧头	和	欺骗

[ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] .

themselves	out	of	the	torture	.
他们自己	出去	的	这	酷刑	.

有时候你可以把他们激怒到挥舞斧头，从而逃脱酷刑。

" [['fʊtnəʊt] [wʌn] : ['mæntʃestə(r)] , ['ædəmz] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] .]

"	[	Footnote	1	:	Manchester	,	Adams	County	,	Ohio	.	]
"	[	脚注	1	:	曼彻斯特	,	亚当斯	县	,	俄亥俄州	.	]

[脚注 1：俄亥俄州亚当斯县曼彻斯特市。]

[hi:; hi] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hjʊərən] ['daɪəlekt] ['laʊdli] [kɔ:ld] [aʊt] :

He	threw	back	his	head	and	in	the	Huron	dialect	loudly	called	out	:
他	扔	后退	他的	头	和	在	这	休伦	方言	高声	称为	出去	:

他仰起头，用休伦方言大声喊道：

" [həʊ] ! [həʊ] !

"	Ho	!	Ho	!
"	何	!	何	!

"嚄！嚄！

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [tʃi:f] [rʌnz] [bæk] [wɪpt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [red] [pɑ:θ] .

They	say	a	chief	runs	back	whipped	from	a	red	path	.
他们	说	一个	首席	跑步	后退	鞭打	从	一个	红色的	小路	.

他们说，酋长被鞭子抽打着从血腥的道路上逃了回来。

[ðeɪ] [seɪ] [hi:; hi] [θrəʊz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [mæn] .

They	say	he	throws	away	his	warriors	like	a	foolish	man	.
他们	说	他	投掷	离开	他的	战士	喜欢	一个	愚蠢	男人	.

他们说他像个傻瓜一样抛弃了自己的战士。

[hæz; həz] [ə; eɪ] [wʊlf] [stept] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [spɔɪld] [hɪz; ɪz] ['medsn; 'medɪsn] ?

Has	a	wolf	stepped	over	his	gun	and	spoiled	his	medicine	?
有	一个	狼	步	超过	他的	枪	和	被宠坏了	他的	药品	?

狼踩到他的枪，毁了他的药吗?

[hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [breɪk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː] [skælp] .

His	young	men	break	away	and	bring	two	scalps	.
他的	年轻的	男人	休息	离开	和	带来	二	头皮	.

他的年轻手下脱离队伍，带回了两颗人头皮。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][skælp]['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [hæz; həz]['teɪkən] ?

Where	are	the	scalps	Little	Beaver	has	taken	?
在哪里	是	这	头皮	小的	海狸	有	已采取	?

小海狸摘下的头皮在哪儿?

" [ðə; ði] [tʃiːf] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] [fə'rəʊʃəsli] .

"	The	chief	stared	at	him	ferociously	.
"	这	首席	凝视	在	他	凶猛地	.

酋长恶狠狠地瞪着他。

[ə; eɪ][mæn][nɪə(r)] - [baɪ] [riːtʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [maʊθ] .

A	man	near	-	by	reached	forward	and	struck	him	across	the	mouth	.
一个	男人	靠近	-	经过	达到	向前	和	击	他	穿过	这	嘴	.

附近一名男子伸手打了他一巴掌。

['braɪənt] [ˌfɪlə'sɒfɪkli] [ri'mɑːk] :

Bryant	philosophically	remarked	:
布莱恩特	从哲学角度来看	评论	:

布莱恩特颇具哲理地评论道:

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [ðæt] [taɪm] .

"	Well	,	it	didn't	work	that	time	.
"	出色地	,	它	没有	工作	那	时间	.

"嗯，那次没成功。"

[mɛ'bi] [nekst] [taɪm] .

Mebbe	next	time	.
也许	下一个	时间	.

也许下次吧。

" [ə; eɪ][mæn] [brɔːt] ['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)l][ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [tuː; tə][drɪŋk] ,

"	A	man	brought	water	in	a	kettle	and	held	it	up	for	Knight	to	drink	,
"	一个	男人	带来	水	在	一个	壶	和	握住	它	向上	为了	骑士	到	喝	,

"一名男子提着水壶来水，举起来让奈特喝。"

[bʌt; bət] [geɪv] [ðə; ði][əʊld][mæn] [nʌn] .

but	gave	the	old	man	none	.
但	给予	这	老的	男人	没有任何	.

但他什么也没给那位老人。

[ðə; ði]['lætə(r)] [mjuːzd] :

The	latter	mused	:
这	后者	沉思	:

后者沉思道:

" [stɪl] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ]['brʌðə(r)] .

"	Still	treating	you	like	a	brother	.
"	仍然	治疗	你	喜欢	一个	兄弟	.

"依然把你当兄弟一样看待。"

[bʌt; bət][weɪt] . "

But	wait	.	"
但	等待	.	"

但是等等。"

" [aɪl] [nɒt] [weɪt] .

"	I'll	not	wait	.
"	患病的	不是	等待	.

"我不会再等了。"

[aɪl] [traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'taɪd] , ” ['mʌtə]

I'll	try	to	escape	the	first	time	my	hands	and	feet	are	untied	,	”	muttered
患病的	尝试	到	逃脱	这	第一的	时间	我的	双手	和	脚	是	解开	,	”	低声说道

[ðə; ði][vər'dʒɪniən] .

the	Virginian	.
这	弗吉尼亚人	.

“等我的手脚第一次被解开，我就要试着逃跑，”弗吉尼亚人嘟囔道。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [tuː] ['wuːndɪd] [men][ænd; ənd][ðə; ði] [luːt] ['teɪkən][frɒm; frəm] [tuː] ['kæbinz][ɒn]

Because	of	their	two	wounded	men	and	the	loot	taken	from	two	cabins	on
因为	的	他们的	二	受伤	男人	和	这	抢劫	已采取	从	二	小木屋	在

[ðə; ði]['sændi][ðə; ði][bænd] ['kʌvəd] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][maɪlz][ə; eɪ][deɪ] .

the	Sandy	the	band	covered	not	more	than	a	dozen	miles	a	day	.
这	沙	这	乐队	涵盖	不是	更多的	比	一个	打	英里	一个	天	.

由于两名男子受伤，加上从桑迪河两间小屋里抢来的财物，这伙人每天最多只能行进十二英里。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [deɪz] [ðeɪ] ['træv(ə)ld][ʌp] [sɪmz] [kriːk] ['braɪənt][wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['plʌndə(r)]

During	the	three	days	they	traveled	up	Symmes	Creek	Bryant	was	loaded	with	plunder
期间	这	三	天	他们	旅行	向上	西姆斯	溪	布莱恩特	曾是	已加载	和	掠夺

[waɪl] [naɪt] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['kæri] ['nʌθɪŋ] .

while	Knight	was	compelled	to	carry	nothing	.
尽管	骑士	曾是	被迫	到	携带	没有什么	.

在他们沿赛姆斯溪行进的三天里，布莱恩特满载战利品，而奈特却被迫什么也没带。

[hiː; hi]['glædli] [wʊd] [hæv; həv] ['ʃəʊldəd] [ðə; ði][əʊld][mænz]['bɜːd(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtə(r)]

He	gladly	would	have	shouldered	the	old	man's	burden	,	but	the	later
他	乐意	会	有	肩部	这	老的	男人的	负担	,	但	这	之后

[ɪk'spleɪnd] :

explained	:
解释	:

他本乐意替老人承担重担，但老人解释说：

“ [best] [ðɪs] [weɪ] .

“	Best	this	way	.
“	最好的	这	方式	.

这样最好。

[ɪf] [juː; jʊ][gɪt][ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [skuːt] [jʊl] [niːd] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .

If	you	git	a	glimmer	of	a	chance	to	scoot	you'll	need	all	your	strength	.
如果	你	git	一个	微光	的	一个	机会	到	溜走	你会	需要	全部	你的	力量	.

如果你找到一丝逃跑的机会，你需要使出浑身解数。

[aɪ]['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [stɑːt] .

I	couldn't	make	a	race	of	it	if	I	had	half	a	mile	start	.
我	不能	制作	一个	种族	的	它	如果	我	有	一半	一个	英里	开始	.

如果起跑距离是半英里，我根本跑不起来。

[aɪv] [lɪvd; 'laɪvd][maɪ] [j'iəz] [æn; ən] - [aɪv] [sent][ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn] [ə'hed]

I've	lived	my	years	an	-	I've	sent	a	sizable	number	of	them	on	ahead
我已经	居住地	我的	年	一个	-	我已经	发送	一个	相当大的	数字	的	他们	在	前方

[ɒv; əv][ˌem 'iː] .

of	me	.
的	我	.

我已走过人生的岁月，并且让相当一部分人先我而去。

” [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [tuː] [men] ['bɪzi] [wɪð]

”	He	paused	and	lifted	his	head	the	better	to	watch	two	men	busy	with
”	他	暂停	和	抬起	他的	头	这	更好的	到	手表	二	男人	忙碌的	和

['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['faɪə(r)] .

something	on	the	opposite	side	of	the	small	fire	.
某物	在	这	对面的	边	的	这	小的	火	.

他停顿了一下，抬起头，以便更好地观察小火堆对面的两个男人正在忙着什么。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪspərɪŋ] , “ ['ðer] ['fɪksɪŋ] [blæk] [peɪnt] . ”
Then he was whispering , “ They're fixing black paint . ”
然后 他 曾是 耳语 , “ 它们是 定影 黑色的 画 . ”

然后他低声说：“他们在修补黑色油漆。”

“ [blæk] [peɪnt] ! ” [gɑːspt] [naɪt] .
“ Black paint ! ” gasped Knight .
“ 黑色的 画 ! ” 倒吸一口气 骑士 .

“黑色油漆！”奈特惊呼道。

“ [juː; jʊ] [sed] [aɪ'd][biː; bi] ['peɪntɪd] [blæk] . ”
“ You said I'd be painted black . ”
“ 你 说 ID 是 绘 黑色的 . ”

“你说过我会被涂成黑色。”

“ [nɒt] [jet] .
“ Not yet .
“ 不是 然而 .

“还没有。

[ðel] [kiːp] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They'll keep you to show at the village .
他们会 保持 你 到 展示 在 这 村庄 .

他们会把你留在村里展览。

[gɒt][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['ʃəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfset] [ðə; ði][men] [hiːz] [lɒst] .
Got to make some showing to offset the men he's lost .
得到 到 制作 一些 显示 到 抵消 这 男人 他是 丢失的 .

他得拿出点成绩来弥补失去的人手。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [fəʊks] [wʊd] [biː; bi][mæd] [ɪf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ['wʌznt] [fetʃt] [ɪn] .
The women folks would be mad if a prisoner wasn't fetched in .
这 女性 各位 会 是 疯狂的 如果 一个 囚犯 不是 已获取 在 .

如果囚犯没有被押送进来，女囚们会很生气的。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] .
Here they come .
这里 他们 来 .

他们来了。

[kiːp] [ə; eɪ][bəʊld] [feɪs] .
Keep a bold face .
保持 一个 大胆的 脸 .

保持镇定。

” [tuː] [men] ['brɪskli] [əd'vɑːnst] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] ['teɪkən][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['sɛtlərz] ['kæbɪn] .
” Two men briskly advanced bearing a bowl taken from some settler's cabin .
” 二 男人 轻快地 先进的 轴承 一个 碗 已采取 从 一些 定居者的 舱 .

“两名男子精神抖擞地走上前，手里拿着一个从某个定居者的木屋里拿来的碗。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌf] [peɪst] [meɪd] [frɒm; frəm] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
This was filled with a rough paste made from charcoal and water .
这 曾是 已填 和 一个 粗糙的 粘贴 制成 从 木炭 和 水 .

里面装满了用木炭和水制成的粗糙糊状物。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['waɪənˌdɑːt] ['gæðəd] [ə'raʊnd][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['serəməni] .
The other Wyandots gathered around to witness the ceremony .
这 其他 怀安多特人 聚集 大约 到 证人 这 仪式 .

其他怀安多特人聚集在一起观看仪式。

[ə; eɪ][mæn] [rɪ'liːst] ['braɪənts] [legz][ænd; ənd] [dʒɜːk] [hɪm] ['rʌflɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
A man released Bryant's legs and jerked him roughly to his feet .
一个 男人 发布 布莱恩特的 腿 和 猛地一抖 他 大致 到 他的 脚 .

一名男子松开了布莱恩特的双腿，粗暴地把他拽了起来。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [bə'lɪdʒərəntli] [di'mɑ:nd, -'mænd] :

The	old	man	belligerently	demanded	:
这	老的	男人	好战地	要求	:

老人咄咄逼人地问道:

“ [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪmɪn] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ə'baʊt][tu:; tə][tɔ:k] [wɪð] [gəʊsts] ?

“	Are	you	women	to	be	afraid	of	a	man	about	to	talk	with	ghosts	?
“	是	你	女性	到	是	害怕的	的	一个	男人	关于	到	讲话	和	鬼魂	?

[ʌn'taɪ] [maɪ][hændz] .

Untie	my	hands	.
解开	我的	双手	.

“你们女人难道会害怕一个要和鬼魂说话的男人吗？解开我的手。”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] [men] .

You	are	young	and	foolish	men	.
你	是	年轻的	和	愚蠢	男人	.

你们是年轻无知的人。

[ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə][peɪnt][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɪl] [du:; də][ju:; jʊ] [greɪt] ['ɒnə(r)][baɪ][ðə; ði]

You	do	not	know	how	to	paint	a	man	who	will	do	you	great	honor	by	the
你	做	不是	知道	如何	到	画	一个	男人	WHO	将要	做	你	伟大的	荣誉	经过	这

[wei] [hi:; hi] [wɪl] [daɪ] .

way	he	will	die	.
方式	他	将要	死	.

你不知道该如何描绘一个会以他的死来为你带来莫大荣耀的人。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'freɪd] ?

Are	you	afraid	?
是	你	害怕的	?

你害怕吗?

” [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'pru:vd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɜ:di] ['beərɪŋ] .

”	The	Indians	approved	of	this	sturdy	bearing	.
”	这	印度人	得到正式认可的	的	这	结实的	轴承	.

“印第安人对这种坚固的轴承表示赞赏。”

[hi:; hi][wɒz; wəz][əʊld] , [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃel] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .

He	was	old	,	just	a	shell	of	a	man	,	but	his	heart	was	strong	.
他	曾是	老的	,	只是	一个	壳	的	一个	男人	,	但	他的	心	曾是	强的	.

他年纪大了，形销骨立，但内心依然坚强。

['lɪt(ə)l] ['bi:və(r)] [sed] :

Little	Beaver	said	:
小的	海狸	说	:

小海狸说:

“ [hi:; hi] [wɪl] [daɪ] ['veri] [breɪv] .

“	He	will	die	very	brave	.
“	他	将要	死	非常	勇敢的	.

他会死得很英勇。

[let] [hɪm] [peɪnt] [hɪm'self] .

Let	him	paint	himself	.
让	他	画	他自己	.

让他自己画吧。

” [hɪz; ɪz] [rɪst] [θɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ˌʌn'fɑ:sən, -'fæ-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜ:t] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd]

”	His	wrist	thongs	were	unfastened	and	his	hunting	-	shirt	was	removed
”	他的	手腕	丁字裤	是	解开	和	他的	打猎	-	衬衫	曾是	已移除

.

:

.

“他的手腕带被解开了，猎装也被脱掉了。”

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɑːmz] ['brɪskli] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

He	rubbed	his	hands	and	arms	briskly	to	stimulate	circulation	.
他	摩擦	他的	双手	和	武器	轻快地	到	刺激	循环	.

他快速搓了搓手和胳膊，以促进血液循环。

[wʌn] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][mæn]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [dɪʃ] [wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][hɪm]

One	young	man	stood	behind	him	and	the	man	holding	the	dish	was	before	him
一	年轻的	男人	站立	在后面	他	和	这	男人	保持	这	盘子	曾是	前	他

.

:

.

一个年轻人站在他身后，拿着盘子的人站在他面前。

[wɪð] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['frægmənt][ɒv; əv] ['paʊndɪd] [bɑːk] , ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

With	much	deliberation	he	took	the	fragment	of	pounded	bark	,	serving	as	a
和	很多	审议	他	采取	这	分段	的	猛击	吠	,	服务	作为	一个

[brʌʃ] ,

brush	,
刷子	,

他反复斟酌，拿起那块捣碎的树皮，当作刷子使用。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] [smɪrɪŋ] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['skrɔːni] [tʃest] .

and	began	smearing	the	mixture	over	his	scrawny	chest	.
和	开始	涂抹	这	混合物	超过	他的	瘦弱的	胸部	.

然后开始将混合物涂抹在他瘦弱的胸膛上。

['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [lʊkt] [ɒn] [ə'pruːvɪŋli] .

Little	Beaver	looked	on	approvingly	.
小的	海狸	看起来	在	赞许地	.

小海狸在一旁赞许地看着。

[waɪld][ɒv; əv] [geɪz] , [naɪt] [wɒtʃt] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['kɑːmli] ['dekəreɪt] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Wild	of	gaze	,	Knight	watched	the	old	man	calmly	decorate	himself	for	the
荒野	的	目光	,	骑士	观看	这	老的	男人	平静地	装饰	他自己	为了	这

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

骑士目光狂野地注视着老人平静地穿戴好自己的衣物，准备迎接篝火。

['braɪənt] ['sləʊli] [druː] [ə; eɪ]['spaɪrəl][ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['wɔtʃə, 'wɔː-] :

Bryant	slowly	drew	a	spiral	and	informed	the	interested	watchers	:
布莱恩特	缓慢地	画	一个	螺旋	和	知情的	这	感兴趣的	观察者	:

布莱恩特缓缓画出一个螺旋线，并告知了感兴趣的旁观者：

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sməʊk] ['medsn; 'medɪsn] .

“ This	is	a	smoke	medicine	.
“ 这	是	一个	抽烟	药品	.

“这是一种烟雾药。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['tʃəʊkɪŋ] .

It	will	keep	me	from	choking	.
它	将要	保持	我	从	窒息	.

它能防止我噎到。

” [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [edʒd] ['kləʊzə(r)] , ['evə(r)] [kiːn] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [njuː] ['medsnz] .

” Those	in	the	background	edged	closer	,	ever	keen	to	learn	about	new	medicines	.
” 那些	在	这	背景	边缘	更近	,	曾经	敏锐的	到	学习	关于	新的	药物	.

“背景中的人慢慢靠近，渴望了解新药。

['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] ['grɪmli] [sə'dʒestid] —

Little	Beaver	grimly	suggested	—
小的	海狸	阴沉地	建议	—

小海狸严肃地建议——

“ [let] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [drɔ:] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [wɪl] [ki:p] [ðə; ði]['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['bɜ:nɪŋ] .

“	**Let**	**the**	**white**	**man**	**draw**	**a**	**medicine**	**that**	**will**	**keep**	**the**	**fire**	**from**	**burning**	**.**
”	让	这	白色的	男人	画	一个	药品	那	将要	保持	这	火	从	燃烧	.

”

”

”

“让白人去研制一种能阻止火势蔓延的药吧。”

“ [hi:; hi] [wɪl] [du:; də] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sməʊk] ['medsn; 'medɪsn][ɪz] ['fɪnɪʃt] , ” ['kwaɪətli][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d]

“	**He**	**will**	**do**	**that**	**after**	**the**	**smoke**	**medicine**	**is**	**finished**	**,**	”	**quietly**	**assured**
	他	将要	做	那	后	这	抽烟	药品	是	完成的	,	”	悄悄	保证

[ðə; ði][əʊld][mæn] .

the	**old**	**man**	**.**
这	老的	男人	.

“等烟熏疗法结束，他就会这么做了，”老人平静地保证道。

“ [let] ['lɪt(ə)l] ['bi:və(r)] [wɒtʃ] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [lɜ:n] [ə'baʊt] [strɒŋ] ['medsnz] .

“	**Let**	**Little**	**Beaver**	**watch**	**closely**	**and**	**learn**	**about**	**strong**	**medicines**	**.**
	让	小的	海狸	手表	密切	和	学习	关于	强的	药物	.

“让小海狸仔细观察并学习强效药物的知识。”

[aɪ] [hɜ:d] [æn; ən] [aʊl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][maɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l]

I	**heard**	**an**	**owl**	**in**	**the**	**woods**	**telling**	**the**	**ghost**	**of**	**my**	**grandfather**	**that**	**Little**
我	听到	一个	猫头鹰	在	这	树林	讲述	这	鬼	的	我的	祖父	那	小的

['bi:vərz] ['medsn; 'medɪsn][ɪz] [sɪk] ,

Beaver's	**medicine**	**is**	**sick**	**,**
海狸的	药品	是	生病的	,

我听到树林里的猫头鹰告诉我祖父的鬼魂，小海狸的药病了。

[ɔ:(r)] [ə'sli:p] .

or	**asleep**	**.**
或者	睡着了	.

或者睡着了。

” [naɪt] [ˌʌndə'stʊd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bʌt; bət] [felt] [ðə; ði]['drɑ:mə][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

”	**Knight**	**understood**	**nothing**	**of**	**this**	**exchange**	**but**	**felt**	**the**	**drama**	**of**	**it**	**.**
”	骑士	理解	没有什么	的	这	交换	但	毛毡	这	戏剧	的	它	.

“奈特对这段对话一无所知，却感受到了其中的戏剧性。”

[ðə; ði] [tʃi:f] [wɒz; wəz] [naʊ] ['gleərɪŋ] [mə'levələntli] [ænd; ənd][ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)]

The	**chief**	**was**	**now**	**glaring**	**malevolently**	**and**	**all**	**were**	**watching**	**the**	**prisoner**
这	首席	曾是	现在	刺眼	恶意地	和	全部	是	观看	这	囚犯

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] .

with	**the**	**greatest**	**interest**	**.**
和	这	最	兴趣	.

首领恶狠狠地瞪着他，所有人都饶有兴致地看着那个囚犯。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [plaɪt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [mæn] [faʊnd] [hɪm'self] ['laikən] [ðə; ði]['kjʊəriəs] ,

Despite	**his**	**terrible**	**plight**	**the**	**younger**	**man**	**found**	**himself**	**likening**	**the**	**curious**	**,**
尽管	他的	糟糕的	困境	这	年轻	男人	成立	他自己	比喻	这	好奇的	,

尽管处境艰难，这个年轻人却发现自己将好奇者比作……

[ɪk'spektənt] ['ɪndiənz] [tu:; tə] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

expectant	**Indians**	**to**	**inquisitive**	**little**	**children**	**.**
怀孕	印度人	到	好奇	小的	孩子们	.

满怀期待的印度人对好奇的小孩说。

[ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][wɒz; wəz] [grəʊ'tesk] , [jet] [ˌaɪ 'ti:] [pə'sistid] .

The	**comparison**	**was**	**grotesque**	**,**	**yet**	**it**	**persisted**	**.**
这	比较	曾是	怪诞	,	然而	它	持续	.

这种比较虽然荒谬，但却一直存在。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][sməʊk] - ['spaɪrəl][ænd; ənd][held][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [bɑːk] - [brʌʃ] [haɪ]

The	old	man	finished	the	smoke	-	spiral	and	held	the	dripping	bark	-	brush	high
这	老的	男人	完成的	这	抽烟	-	螺旋	和	握住	这	滴落	吠	-	刷子	高的

[ænd; ənd] ['ʃɑːpli] [kɔːld] [aʊt] :

and	sharply	called	out	:
和	尖锐地	称为	出去	:

老人吐完烟圈，高举着滴着油的树皮刷，厉声喊道：

“ [lʊk] !

“	Look	!
“	看	!

“看！

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

[wɪð] [ʃɑːp] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['medsn; 'medɪsn] !

With	sharp	eyes	and	see	a	strong	medicine	!
和	锋利的	眼睛	和	看	一个	强的	药品	!

用敏锐的眼光，你会发现强效药物！

” [ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [brʌʃ] , [naʊ] ['sləʊli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]

”	The	gaze	of	all	was	lifted	to	watch	the	brush	,	now	slowly	describing	a
”	这	目光	的	全部	曾是	抬起	到	手表	这	刷子	,	现在	缓慢地	描述	一个

[smɔːl] ['sɜːk(ə)l] .

small	circle	.
小的	圆圈	.

“所有人的目光都抬起来，注视着那支画笔，它正缓缓地画着一个小圆圈。

[wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] ['kwɪknəs] [ðə; ði] [θɪn] [klɔː] - [laɪk][hænd] [ʃɒt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [plʌkt] [ə; eɪ]

With	incredible	quickness	the	thin	claw	-	like	hand	shot	forward	and	plucked	a
和	极好的	速度	这	薄的	爪	-	喜欢	手	射击	向前	和	拨弦	一个

['skɪnɪŋ] - [naɪf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] - [belt][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt]

skinning	-	knife	from	a	Wyandot's	belt	and	almost	with	the	same	movement
剥皮	-	刀	从	一个	-	腰带	和	几乎	和	这	相同的	移动

[θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][mænz][beə(r)][rɪbz] .

thrust	it	deep	between	the	man's	bare	ribs	.
推力	它	深的	之间	这	男人的	裸	肋骨	.

一只细长的爪状手以惊人的速度向前伸出，从怀安多特人的腰带上拔出一把剥皮刀，几乎同时就将刀深深地刺入那人裸露的肋骨之间。

[ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] [ðə; ði] [brʌʃ] [wɒz; wəz] [smɪəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ['nɪərɪst] [mæn]

Simultaneously	the	brush	was	smeared	across	the	face	of	the	next	nearest	man
同时地	这	刷子	曾是	涂抹	穿过	这	脸	的	这	下一个	最近的	男人

.

:
.

与此同时，刷子上的污渍被抹到了离他最近的另一个男人的脸上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['liːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dʌski] [wʊdz]

It	was	done	and	the	prisoner	was	leaping	toward	the	dusky	woods
它	曾是	完毕	和	这	囚犯	曾是	跳跃	朝向	这	昏暗	树林

[bɪ'fɔː(r)][æn; ən]['ɪndiən][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

before	an	Indian	could	make	a	move	.
前	一个	印度	可以	制作	一个	移动	.

事情就这样发生了，在印第安人做出反应之前，囚犯已经纵身跃向了昏暗的树林。

[ðen] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd]['faɪəd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz]
Then Little Beaver threw up his gun and fired just as the prisoner was
然后 小的 海狸 扔 向上 他的 枪 和 被解雇 只是 作为 这 囚犯 曾是
['meɪkɪŋ] ['kʌvə(r)] .
making cover .
制作 覆盖 .

就在囚犯寻找掩护的时候，小海狸扔出枪开了一枪。

['jelɪŋ] [laɪk] [wʊlvz] , [men] [ɹ'eɪsd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] .
Yelling like wolves , men raced after the fugitive .
大喊 喜欢 狼 , 男人 比赛 后 这 逃犯 .

人们像狼群一样嚎叫着，追赶着逃犯。

[naɪt] ['hʌskɪli] [ɪk'skleɪmd] [ə'laʊd] —
Knight huskily exclaimed aloud —
骑士 沙哑地 惊呼 大声 —

奈特沙哑地大声喊道——

“ [hiː; hi][gɒt][klɪə(r)] !
“ He got clear !
“ 他 得到 清除 !

他脱险了！

” [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [wɜːkt] [məʊst] ['kʌnɪŋli] .
” The old man had worked most cunningly .
” 这 老的 男人 有 工作 最多 狡猾地 .

“老人的计谋非常巧妙。”

[hiː; hi][hæd; həd] “ [gɒt][klɪə(r)] ” — [klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fleɪɪŋ] [naɪvz] ,
He had “ got clear ” — clear of the stake and the flaying knives ,
他 有 “ 得到 清除 ” — 清除 的 这 赌注 和 这 剥皮 刀具 ,

他已经“脱身”了——摆脱了木桩和剥皮刀的威胁。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'gen] [kʊd; kəd][hiː; hi]['sʌfə(r)] [hɜːt] .
and never again could he suffer hurt .
和 绝不 再次 可以 他 遭受 伤害 .

他再也不会受到伤害了。

['braɪənt][felt] ['nɔːzɪeɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊɪʃ]
Bryant felt nauseated as the chief returned to the fire , carrying the yellowish
布莱恩特 毛毡 恶心 作为 这 首席 返回 到 这 火 , 携带 这 淡黄色
[waɪt] [skælp] .
white scalp .
白色的 头皮 .

当消防队长拿着那块黄白色的头皮回到火场时，布莱恩特感到一阵恶心。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'dʒɔɪsɪŋ]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['trəʊfi] .
There was no rejoicing over this trophy .
那里 曾是 不 欢欣鼓舞 超过 这 杯 .

赢得这座奖杯并没有让人感到高兴。

['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [rɪ'spektfəli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][pn][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ded]
Little Beaver respectfully placed it on the fire and directed that the dead
小的 海狸 尊敬 放置 它 在 这 火 和 指导 那 这 死的
['wɒriə(r)][biː; bi]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
warrior be hidden in the ground ,
战士 是 隐 在 这 地面 ,

小海狸恭敬地将它放在火上，并吩咐将死去的战士埋入土里。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [lɒg] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][biː; bi] ['ʃɪftɪd] [ə; eɪ][fjuː] [maɪlz] .
or a hollow log , and that the camp be shifted a few miles .
或者 一个 空洞的 日志 , 和 那 这 营 是 转移 一个 很少 英里 .

或者用一根空心木头，并将营地移开几英里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['waɪənˌdɑːt][men][tuː; tə] ['tæri] [ɪn] .

It	was	not	a	good	place	for	Wyandot	men	to	tarry	in	.
它	曾是	不是	一个	好的	地方	为了	怀安多特	男人	到	焦油	在	.

对于怀安多特族男人来说，这里不是一个适合久留的地方。

[ðə; ði] [waɪt] [mænz]['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['əʊpənɪŋ] .

The	white	man's	medicine	was	about	the	little	opening	.
这	白色的	男人的	药品	曾是	关于	这	小的	开幕	.

白人的药就是关于那个小小的开口。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [seɪvd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊl] ,

It	had	saved	him	from	the	smoke	and	the	coals	,
它	有	已保存	他	从	这	抽烟	和	这	煤炭	,

它让他免受了烟雾和煤炭的伤害。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

even	as	he	had	claimed	that	it	would	.
甚至	作为	他	有	声称	那	它	会	.

尽管他曾声称会如此。

[hiː; hi][hæd; həd][daɪd] ['peɪnləsli] [ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃiːtɪd] [hɪz; ɪz] ['kæptəz] .

He	had	died	painlessly	and	had	cheated	his	captors	.
他	有	死亡	无痛	和	有	作弊	他的	俘虏者	.

他死得毫无痛苦，也骗过了他的俘虏。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][əʊld][mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gəʊst] ['iːv(ə)n] [naʊ] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ]

He	was	a	very	wise	old	man	,	and	his	ghost	even	now	was	laughing
他	曾是	一个	非常	明智的	老的	男人	,	和	他的	鬼	甚至	现在	曾是	笑

[æt; ət][ðem; ðəm] .

at	them	.
在	他们	.

他是一位非常睿智的老人，即使到了现在，他的鬼魂还在嘲笑他们。

[ə'raʊnd] [red] [kæmp] - ['faɪərz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .

Around	red	camp	-	fires	he	would	be	spoken	of	with	great	respect	.
大约	红色的	营	-	火灾	他	会	是	说	的	和	伟大的	尊重	.

在篝火旁，人们会对他充满敬意。

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː] [maɪlz][tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] . [[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)]

The	camp	was	moved	two	miles	to	a	creek	.	[	2	]	The	men	were
这	营	曾是	已搬	二	英里	到	一个	溪	.	[	2	]	这	男人	是

['gluːmi] [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .

gloomy	and	dispirited	.
阴沉	和	颓废	.

营地被移到了两英里外的一条小溪边。[2] 男人们情绪低落，意志消沉。

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['medsn; 'medɪsn][hæd; həd] [wɜːkt] [ə'genst] [sək'ses] [ɒn] [ðɪs] [pɑːθ] .

A	strong	medicine	had	worked	against	success	on	this	path	.
一个	强的	药品	有	工作	反对	成功	在	这	小路	.

强效药物反而阻碍了这条道路上的成功。

[wʌns][ðə; ði][men][dɪ'saɪdɪd]['lɪt(ə)l] ['biːvərz] ['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][hɪz; ɪz] ['fɒləʊɪŋ]

Once	the	men	decided	Little	Beaver's	medicine	was	responsible	his	following
一次	这	男人	决定	小的	海狸的	药品	曾是	负责任的	他的	下列的

[wʊd] [fɔːl] [ɒf] .

would	fall	off	.
会	落下	离开	.

一旦人们认定是小海狸的药害了它，它的追随者就会减少。

[nʌn] [senst] [ðɪs] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self] .

None	sensed	this	more	quickly	than	the	chief	himself	.
没有任何	感觉到的	这	更多的	迅速地	比	这	首席	他自己	.

没有人比酋长本人更早察觉到这一点。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [men] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['gluːmi] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

Like	his	men	he	was	in	a	gloomy	state	of	mind	when	he	took	to	his
喜欢	他的	男人	他	曾是	在	一个	阴沉	状态	的	头脑	什么时候	他	采取	到	他的

['blæŋkɪts] .

blankets	.
毯子	.

和他的部下一样，他心情低落，钻进了毯子里。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [belt] [ɒv; əv] ['rɔːhaɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪt] [slept] [baɪ] ['snætʃɪz] .

With	his	belt	of	rawhide	around	his	waist	Knight	slept	by	snatches	.
和	他的	腰带	的	生皮	大约	他的	腰部	骑士	睡着了	经过	抢夺	.

骑士腰间系着生皮腰带，断断续续地睡着了。

[iːtʃ] [taɪm] [hi:; hi] [wəʊk] [ʌp] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːf(ə)l] [plaɪt] .

Each	time	he	woke	up	he	was	overwhelmed	by	his	awful	plight	.
每个	时间	他	觉醒	向上	他	曾是	不堪重负	经过	他的	可怕	困境	.

每次醒来，他都会被自己可怕的处境所压垮。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪn'eksərəb(ə)l] ; [səʊ] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] .

It	was	so	inexorable	;	so	inescapable	.
它	曾是	所以	无情的	;	所以	无法逃避	.

这是无情的，是无法逃避的。

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['θɪnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] ['wɒriə(r)] [rəʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [θruː] [draɪ] ['fjuːəl]

The	darkness	was	thinning	when	the	first	warrior	rolled	out	and	threw	dry	fuel
这	黑暗	曾是	稀疏	什么时候	这	第一的	战士	滚动	出去	和	扔	干燥	燃料

[ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

on	the	fire	.
在	这	火	.

天色渐暗，第一个战士滚了出来，往火堆里扔了些干柴。

[naɪts] [ə'pɪərəns] ['pleɪnli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] .

Knight's	appearance	plainly	revealed	his	state	of	mind	.
骑士的	外貌	显然	揭晓	他的	状态	的	头脑	.

奈特的外表清楚地表明了他的精神状态。

[ˌʌn'laɪk] ['braɪənt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] - [bɪ'liːv] .

Unlike	Bryant	he	could	not	make	-	believe	.
与此不同	布莱恩特	他	可以	不是	制作	-	相信	.

与科比不同，他无法伪装。

[['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː] : [sɔːlt] [kriːk] , ['dʒæksən] ['kaʊnti] .]

[	Footnote	2	:	Salt	Creek	,	Jackson	County	.	]
[	脚注	2	:	盐	溪	,	杰克逊	县	.	]

[脚注 2：盐溪，杰克逊县。]

[hɪz; ɪz] [gɑːdz] [rəʊz] [ænd; ənd] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-] [ðə; ði] [θɒŋz] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [weist] [tuː; tə]

His	guards	rose	and	unfastened	the	thongs	running	from	their	waists	to
他的	守卫	玫瑰	和	解开	这	丁字裤	跑步	从	他们的	腰部	到

[ðə; ði] ['prɪzənərz] [weɪst] .

the	prisoner's	waist	.
这	囚犯的	腰部	.

他的卫兵起身，解开了从他们腰间系到囚犯腰间的皮带。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'taɪd] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [helpt] [tuː; tə] [stænd] .

His	feet	were	untied	and	he	was	helped	to	stand	.
他的	脚	是	解开	和	他	曾是	帮助	到	站立	.

他的双脚被解开，有人扶他站了起来。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['kɜːtiəs] , ['iːv(ə)n] ['dʒent(ə)l] ,

The	men	were	courteous	,	even	gentle	,
这	男人	是	有礼貌	,	甚至	温和的	,

这些男士彬彬有礼，甚至温文尔雅。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [nju:] [ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .

but	**now**	**he**	**knew**	**all**	**this**	**was**	**deliberately**	**planned**	**to**	**increase**	**his**	**suffering**	**.**
但	现在	他	知道	全部	这	曾是	故意地	计划	到	增加	他的	痛苦	.

但他现在明白，这一切都是故意策划的，目的是增加他的痛苦。

[hi:; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [tu:; tə] [ʌn'fɑ:s(ə)n] .

He	**held**	**out**	**his**	**hands**	**for**	**one**	**of**	**the**	**men**	**to**	**unfasten**	**.**
他	握住	出去	他的	双手	为了	一	的	这	男人	到	解开	.

他伸出手，让其中一人解开他的扣子。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ;

The	**Indians**	**had**	**no**	**fear**	**that**	**he**	**could**	**escape**	**;**
这	印度人	有	不	害怕	那	他	可以	逃脱	;

印第安人并不担心他会逃跑；

[ænd; ənd] [dɪd] [hi:; hi] [traɪ] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʊd] [bi:; bi] [ðeə(r)] [dʒɔɪ] .

and	**did**	**he**	**try**	**his**	**disappointment**	**would**	**be**	**their**	**joy**	**.**
和	做过	他	尝试	他的	失望	会	是	他们的	喜悦	.

如果他尝试了，他的失望就会成为他们的快乐。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gɑ:dz] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [θɒŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd]

One	**of**	**his**	**guards**	**released**	**the**	**thong**	**and**	**Knight**	**rubbed**	**his**	**hands**	**and**
一	的	他的	守卫	发布	这	丁字裤	和	骑士	摩擦	他的	双手	和

[rɪsts] ['smɑ:tli] .

wrists	**smartly**	**.**
手腕	聪明地	.

他的一名卫兵解开了丁字裤，奈特熟练地搓了搓手和手腕。

[æz; əz] [hi:; hi] [dɪd] [ðɪs] [hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] ['ævənju:] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

As	**he**	**did**	**this**	**he**	**looked**	**for**	**a**	**possible**	**avenue**	**of**	**escape**	**.**
作为	他	做过	这	他	看起来	为了	一个	可能的	大街	的	逃脱	.

与此同时，他也在寻找可能的逃跑路线。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] - [gʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [pəʊl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] [tu:]

The	**Indians**	**'**	**guns**	**were**	**resting**	**against**	**a**	**pole**	**which**	**was**	**supported**	**by**	**two**
这	印度人	-	枪支	是	休息	反对	一个	极	哪个	曾是	有	经过	二

['krɒtʃt] [stɪks] .

crotched	**sticks**	**.**
胯部	棍子	.

印第安人的大炮靠在一根杆子上，杆子由两根分叉的木棍支撑着。

[ɪf] [hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [bʌt; bət] [fju:] [bɪ'twi:n] [hɪm]

If	**he**	**attempted**	**to**	**run**	**in**	**that**	**direction**	**he**	**would**	**find**	**but**	**few**	**between**	**him**
如果	他	尝试过	到	跑步	在	那	方向	他	会	寻找	但	很少	之间	他

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] ,

and	**the**	**timber**	**,**
和	这	木材	,

如果他试图朝那个方向跑，他会发现他和树林之间几乎没有什么障碍物。

[æz; əz] ['ɔ:ləʊst] [ɔ:l] [ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ket(ə)l] .

as	**almost**	**all**	**the**	**men**	**were**	**around**	**the**	**kettle**	**.**
作为	几乎	全部	这	男人	是	大约	这	壶	.

几乎所有男人都围在水壶旁。

[bʌt; bət] [pə'sju:t] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] ,

But	**pursuit**	**would**	**be**	**made**	**by**	**the**	**warriors**	**near**	**the**	**guns**	**,**
但	追逐	会	是	制成	经过	这	战士	靠近	这	枪支	,

但靠近炮台的战士们会展开追击。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [snætʃ] [ʌp][ænd; ənd][juːz] [wɪð] ['dedlɪ] [ɪ'fekt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ]

which	they	could	snatch	up	and	use	with	deadly	effect	before	he	could	reach
哪个	他们	可以	抢夺	向上	和	使用	和	致命	影响	前	他	可以	抵达

['kʌvə(r)] .

cover	.
覆盖	.

他们可以趁他还没来得及找到掩体之前，抢夺这些武器并加以致命利用。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðæt] [kɔːs] ,

Had	it	been	broad	daylight	he	might	have	elected	to	attempt	that	course	,
有	它	到过	广阔	日光	他	可能	有	当选	到	试图	那	课程	,

如果当时是白天，他或许会选择尝试那条路线。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [sək'ses] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	to	count	it	success	if	he	was	shot	off	his	feet	.
和	到	数数	它	成功	如果	他	曾是	射击	离开	他的	脚	.

如果他被击倒在地，那也算是成功了。

[hiː; hi][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ɔːl] [həʊp] [hæd; həd] [left] [hɪm] .

He	had	supposed	all	hope	had	left	him	.
他	有	据称	全部	希望	有	左边	他	.

他曾以为自己已经彻底绝望了。

[naʊ] [ðə; ði] ['gluːmi] [wʊdz] , [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [reɪs]

Now	the	gloomy	woods	,	just	beyond	the	fire	,	invited	him	to	make	it	a	race
现在	这	阴沉	树林	,	只是	超过	这	火	,	受邀	他	到	制作	它	一个	种族

.

:

.

现在，火堆另一边阴森的树林仿佛在召唤他去赛跑。

[ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][hiː; hi][mʌst; məst][wɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði]

If	he	took	this	direction	he	must	win	his	way	through	and	around	the
如果	他	采取	这	方向	他	必须	赢	他的	方式	通过	和	大约	这

[bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

bulk	of	the	warriors	.
大部分	的	这	战士	.

如果他选择这条路线，就必须突破并绕过大部分战士。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ðeɪ] ['aɪðə(r)] [wʊd] [pə'sjuː] [hɪm] [ˌʌn'ɑːmd] ,

But	if	he	reached	the	growth	they	either	would	pursue	him	unarmed	,
但	如果	他	达到	这	生长	他们	任何一个	会	追求	他	徒手	,

但如果他长到那个高度，他们要么会赤手空拳地追捕他，

[ɔː(r)] [els] [luːz] [taɪm] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [get] [gʌnz] .

or	else	lose	time	in	running	back	across	the	opening	to	get	guns	.
或者	别的	失去	时间	在	跑步	后退	穿过	这	开幕	到	得到	枪支	.

否则就得浪费时间跑回原地去拿枪。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ɒv; əv]

He	thought	it	out	and	made	his	decision	inside	a	few	seconds	of
他	想法	它	出去	和	制成	他的	决定	里面	一个	很少	秒	的

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

deliberation	.
审议	.

他仔细思考了几秒钟，便做出了决定。

[ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [geɪv] [hɪm] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

The	very	idea	of	attempting	to	do	something	gave	him	physical	strength	.
这	非常	主意	的	尝试	到	做	某物	给予	他	身体的	力量	.

仅仅是尝试去做某件事的想法就给了他力量。

[hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ket(ə)lz] .

He	advanced	toward	the	kettles	.
他	先进的	朝向	这	水壶	.

他朝水壶走去。

['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

Little	Beaver	followed	and	overtook	him	as	he	halted	as	if	waiting	for
小的	海狸	随后	和	超越	他	作为	他	停止	作为	如果	等待	为了

[hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

his	breakfast	.
他的	早餐	.

小海狸跟了上去，在他停下来好像在等早餐的时候超过了他。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

The	chief	patted	him	on	the	shoulder	.
这	首席	轻拍	他	在	这	肩膀	.

酋长拍了拍他的肩膀。

[naɪt] [met] [ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] [geɪz] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Knight	met	the	smoldering	gaze	and	smiled	and	nodded	his	head	.
骑士	遇见	这	闷烧	目光	和	微笑	和	点头	他的	头	.

奈特迎上那灼热的目光，微笑着点了点头。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'vɜːtɪd] [ðeə(r)] [geɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [ə'mjuːzmənt] .

The	Indians	averted	their	gaze	to	hide	their	amusement	.
这	印度人	避免了	他们的	目光	到	隐藏	他们的	娱乐	.

印度人别过脸去，掩饰住心中的笑意。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] .

The	white	man	was	believing	them	to	be	friendly	.
这	白色的	男人	曾是	相信	他们	到	是	友好的	.

白人以为他们是友好的。

[wɪð] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [pæt] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

With	a	final	pat	Little	Beaver	dropped	his	hand	to	his	side	.
和	一个	最终的	拍	小的	海狸	掉落	他的	手	到	他的	边	.

小海狸最后拍了拍自己的手，然后把手垂了下来。

[naɪts] [hɑːd] [fɪst] , ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɪp] ,

Knight's	hard	fist	,	starting	from	his	hip	,
骑士的	难的	拳头	,	开始	从	他的	时髦的	,

骑士的铁拳从他的臀部开始挥出，

[keɪm] [ʌp] [wɪð] [tə'rɪfɪk] [fɔːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃiːfs] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['feəli] ['lɪftɪd] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

came	up	with	terrific	force	under	the	chief's	chin	and	fairly	lifted	him	off	his	feet	.
来了	向上	和	了不起	力量	在下面	这	酋长的	下巴	和	相当	抬起	他	离开	他的	脚	.

一记重拳猛地顶在酋长的下巴上，几乎把他打飞了。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [liːp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Then	with	a	leap	,	and	a	jump	to	one	side	,
然后	和	一个	飞跃	,	和	一个	跳	到	一	边	,

然后纵身一跃，向一侧跳去，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [left] - ['hændɪd] [smæʃ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɒdʒ] ,

and	a	left	-	handed	smash	in	the	face	of	a	man	he	could	not	dodge	,
和	一个	左边	-	递交	粉碎	在	这	脸	的	一个	男人	他	可以	不是	躲闪	,

然后，他用左手猛击一个他躲不开的男人的脸。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɜːstɪŋ] [θruː] [ðə; ði][frɪndʒ][ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]['plʌndʒɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]

he	was	bursting	through	the	fringe	of	bushes	and	plunging	into	the
他	曾是	爆发	通过	这	边缘	的	灌木丛	和	骤降	进入	这

['gluːmi] [wʊdz] .

gloomy	woods	.
阴沉	树林	.

他冲破灌木丛的边缘，一头扎进了阴暗的树林里。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [deɪzd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [sʌm; səm]['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

The	complete	surprize	of	it	all	dazed	the	warriors	some	seconds	.
这	完全的	惊喜	的	它	全部	茫然	这	战士	一些	秒	.

这一切的突然发生让战士们愣住了好一会儿。

[ðen] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðeə(r)][fɜːst] ['ɪmpʌls] , [tuː; tə][rʌn] [daʊn] [ænd; ənd][ˌriː'kæptʃə(r)][ðeə(r)][mæn] .

Then	they	followed	their	first	impulse	,	to	run	down	and	recapture	their	man	.
然后	他们	随后	他们的	第一的	冲动	,	到	跑步	向下	和	夺回	他们的	男人	.

然后，他们顺从了第一反应，追上去把那人抓了回来。

[æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [wʊdz] , ['wuːpɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑːmd] ['əʊnli] [wɪð] [ðeə(r)]

As	they	took	the	woods	,	whooping	and	howling	,	and	armed	only	with	their
作为	他们	采取	这	树林	,	欢呼	和	嚎叫	,	和	武装	仅有的	和	他们的

[naɪvz] [ænd; ənd]['æksiːz] ,

knives	and	axes	,
刀具	和	轴	,

他们一边呼喊嚎叫，一边进入树林，身上只带着刀斧。

[naɪt] [fɔːt] [ə'genst] ['pænɪk][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sləu] [hɪz; ɪz][geɪt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ][kə'lɪʒ(ə)n]

Knight	fought	against	panic	and	even	slowed	his	gait	to	prevent	a	collision
骑士	战斗	反对	恐慌	和	甚至	减速	他的	步态	到	防止	一个	碰撞

[wɪð] [ðə; ði] ['feɪntli] ['aʊtlaɪnd] [triːz] .

with	the	faintly	outlined	trees	.
和	这	淡淡的	概述	树木	.

奈特努力克制住恐慌，甚至放慢脚步，以免撞上轮廓模糊的树木。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [jeld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)][gʌnz] .

One	of	the	warriors	yelled	for	the	men	to	secure	their	guns	.
一	的	这	战士	大喊	为了	这	男人	到	安全的	他们的	枪支	.

其中一名战士大声命令士兵们收好枪支。

[sʌm; səm][ræn] [bæk] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .

Some	ran	back	to	do	this	.
一些	跑	后退	到	做	这	.

有些人跑回去做这件事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['presɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪs] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][treɪl] ,

It	was	too	dark	for	those	pressing	the	chase	to	pick	up	the	trail	,
它	曾是	也	黑暗的	为了	那些	紧迫	这	追赶	到	挑选	向上	这	踪迹	,

天色太暗，追击者们无法追踪到踪迹。

[ænd; ənd][kwaɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [naɪt] [faʊnd] [hɪm'self][ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

and	quite	to	his	amazement	Knight	found	himself	on	the	bank	of	the	creek	.
和	相当	到	他的	惊愕	骑士	成立	他自己	在	这	银行	的	这	溪	.

令他十分惊讶的是，奈特发现自己站在了小溪岸边。

[ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [jel] [ænd; ənd] [haul] ['sʌd(ə)nli] [siːst] [ænd; ənd] [naɪt] [æt; ət][wʌns][ɪ'mædʒɪnd]

The	infuriated	yells	and	howls	suddenly	ceased	and	Knight	at	once	imagined
这	愤怒的	喊叫	和	嚎叫	突然	停止	和	骑士	在	一次	想象

[ðə; ði][fəʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][bʌt; bət][ə'pɒn][hɪm] .

the	foe	were	all	but	upon	him	.
这	敌人	是	全部	但	之上	他	.

愤怒的叫喊声和嚎叫声突然停止了，奈特立刻觉得敌人已经逼近了。

[stɪl] [hiː; hi] ['præktɪst] [ɪ'nʌf] [self] - [kən'trəʊl][tuː; tə][slɪp]['ɪntuː][ðə; ði]['aɪsi] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk]

Still	he	practised	enough	self	-	control	to	slip	into	the	icy	waters	of	the	creek
仍然	他	已实践	足够的	自己	-	控制	到	滑	进入	这	冰冷的	水	的	这	溪

[ænd; ənd] ['nɔɪzləsli] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] .

and	noiselessly	make	his	way	to	the	opposite	bank	.
和	无声	制作	他的	方式	到	这	对面的	银行	.

但他仍然保持着足够的自制力，悄无声息地滑入冰冷的溪水中，游到对岸。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

He	started	at	right	angles	from	the	stream	and	soon	came	to	a	long	,
他	开始	在	正确的	角度	从	这	溪流	和	很快	来了	到	一个	长的	,

他从溪流的直角处开始走，很快就走到了一条长长的.....

['sləʊpɪŋ] [rɪdʒ] , [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] [laɪt] .

sloping	ridge	,	where	there	was	more	light	.
倾斜的	岭	,	在哪里	那里	曾是	更多的	光	.

倾斜的山脊，那里光线更充足。

[ʌp] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [hiː; hi][ræn][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['paʊndɪŋ] [hɑːt]

Up	and	along	the	ridge	he	ran	until	it	did	seem	as	if	his	pounding	heart
向上	和	沿着	这	岭	他	跑	直到	它	做过	似乎	作为	如果	他的	猛击	心

[wʊd] [bɜːst] .

would	burst	.
会	爆裂	.

他沿着山脊一路奔跑，直到感觉自己怦怦直跳的心脏仿佛要爆炸一般。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] ['ventʃəd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] .

For	the	first	time	he	ventured	to	look	back	.
为了	这	第一的	时间	他	冒险	到	看	后退	.

他第一次鼓起勇气回头看。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'skʌvə(r)][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [pə'sjuːt] , [bʌt; bət][hiː; hi]['riːəlaɪzd][hiː; hi][mʌst; məst] [naʊ]

He	could	discover	no	signs	of	pursuit	,	but	he	realized	he	must	now
他	可以	发现	不	标志	的	追逐	,	但	他	已实现	他	必须	现在

['sækrɪfaɪs] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌnɪŋ] .

sacrifice	speed	for	cunning	.
牺牲	速度	为了	狡猾	.

他没有发现任何追击的迹象，但他意识到现在必须牺牲速度来换取狡诈。

[wʌns] [ðə; ði] [laɪt] ['streŋθ(ə)nd] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː]

Once	the	light	strengthened	,	the	Indians	would	pick	up	his	trail	and	follow	it
一次	这	光	加强	,	这	印度人	会	挑选	向上	他的	踪迹	和	跟随	它

[æt; ət][ə; eɪ][rʌn] .

at	a	run	.
在	一个	跑步	.

光线增强后，印第安人就会循着他的踪迹一路狂奔。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] [ledʒ] [wen'evə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .

He	walked	on	ledges	whenever	possible	.
他	步行	在	壁架	每当	可能的	.

他尽可能地走在窗台上。

[hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][nɒt][tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [twɪgz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [bʊʃ] -

He	took	care	not	to	break	off	twigs	and	small	branches	in	passing	through	bush	-
他	采取	关心	不是	到	休息	离开	树枝	和	小的	分支	在	通过	通过	衬套	-

['dɒtɪd] ['oʊpənɪŋz] .

dotted	openings	.
虚线	开口	.

他小心翼翼地穿过灌木丛生的林间空地，生怕折断树枝和小树杈。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] .

He	was	young	and	in	excellent	physical	condition	.
他	曾是	年轻的	和	在	出色的	身体的	状况	.

他年轻，身体素质极佳。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [spɜːd] [ɒn][baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] .

He	was	spurred	on	by	the	fear	of	something	worse	than	death	.
他	曾是	受到刺激	在	经过	这	害怕	的	某物	更糟	比	死亡	.

他被一种比死亡更可怕的恐惧所驱使。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][sʌn] .

He	kept	his	back	to	the	sun	,	and	he	chased	after	the	sun	.
他	保留	他的	后退	到	这	太阳	,	和	他	追逐	后	这	太阳	.

他背对着太阳，追逐着太阳。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [hiː; hi] [njuː] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]

Late	in	the	afternoon	he	came	to	a	stream	he	knew	must	be	the
晚的	在	这	下午	他	来了	到	一个	溪流	他	知道	必须	是	这

[saɪ'oʊtoʊ] . [[θriː]]

Scioto	.	[	3	]
赛奥托	.	[	3	]

傍晚时分，他来到一条小溪边，他知道那一定是斯基奥托河。[3]

[['fʊtnəʊt] [θriː] : [nɪə(r)]['paɪkˌtən] , [paɪk] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] .]

[	Footnote	3	:	Near	Piketon	,	Pike	County	,	Ohio	.	]
[	脚注	3	:	靠近	皮克顿	,	梭鱼	县	,	俄亥俄州	.	]

[脚注 3：俄亥俄州派克县派克顿附近。]

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪft][wʌn] [fʊt] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

He	did	not	believe	he	could	lift	one	foot	ahead	of	the	other	,
他	做过	不是	相信	他	可以	举起	一	脚	前方	的	这	其他	,

他不相信自己能迈出第一步。

[bʌt; bət][fɪə(r)][təʊld][hɪm][hiː; hi][mʌst; məst] [pleɪs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmɪz]

but	fear	told	him	he	must	place	the	river	between	him	and	his	enemies
但	害怕	讲述	他	他	必须	地方	这	河	之间	他	和	他的	敌人

.

:

.

但恐惧告诉他，他必须让河流隔在他和敌人之间。

[ɒn][ðə; ði] ['westən] [bæŋk][hiː; hi][təʊld][hɪm'self][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt]['mɔːt(ə)l][kʊd; kəd] ;

On	the	western	bank	he	told	himself	he	had	done	all	that	mortal	could	;
在	这	西	银行	他	讲述	他自己	他	有	完毕	全部	那	凡人	可以	;

在西岸，他告诉自己，他已经尽了凡人所能做的一切；

[ænd; ənd] , [flɒgd] [ɒn][baɪ] [θɔːts] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['biːvərz] ['terəb(ə)l][reɪdʒ] ,

and	,	flogged	on	by	thoughts	of	Little	Beaver's	terrible	rage	,
和	,	鞭打	在	经过	想法	的	小的	海狸的	糟糕的	愤怒	,

脑海中不断浮现出小海狸可怕的愤怒，他感到一阵阵的煎熬。

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð] ['stægərɪŋ] [steps]['ɪntuː][ðə; ði]['sʌnset] .

he	walked	with	staggering	steps	into	the	sunset	.
他	步行	和	令人震惊	步骤	进入	这	日落	.

他迈着蹒跚的步伐走向夕阳。

[wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [laɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [ænd; ənd] [fɔːt] [peɪnz][ænd; ənd]

With	the	first	light	he	was	continuing	his	flight	and	fought	pains	and
和	这	第一的	光	他	曾是	继续	他的	航班	和	战斗	疼痛	和

[eɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][legz] [lɪmbəd] [ʌp] .

aches	for	several	miles	before	his	legs	limbered	up	.
疼痛	为了	一些	英里	前	他的	腿	灵活的	向上	.

天刚亮，他就继续飞行，忍受着疼痛和酸痛飞行了好几英里，直到双腿才活动自如。

[tuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ðə; ði] ['skænti]

Two	**hours**	**after**	**sunrise**	**he**	**killed**	**a**	**squirrel**	**with**	**a**	**rock**	**and**	**ate**	**the**	**scanty**
二	小时	后	日出	他	被杀	一个	松鼠	和	一个	岩石	和	吃	这	稀少

[miːt] [rɔː] .

meat	**raw**	**.**
肉	生的	.

日出两小时后，他用石头砸死了一只松鼠，生吃了那点可怜的肉。

['fɔːtʃənətli] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['fəʊkəst] [ɒn] [ðə; ði] [fɪə(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [taɪm]

Fortunately	**his**	**mind**	**focused**	**on**	**the**	**fear**	**behind**	**him**	**and**	**he**	**did**	**not**	**take**	**time**
幸运的是	他的	头脑	专注	在	这	害怕	在后面	他	和	他	做过	不是	拿	时间

[tuː; tə] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] [maɪt] [rʌn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bænd] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

to	**realize**	**he**	**might**	**run**	**into**	**another**	**band**	**of**	**Indians**	**at**	**any**	**moment**	**.**
到	意识到	他	可能	跑步	进入	其他	乐队	的	印度人	在	任何	片刻	.

幸运的是，他的注意力集中在身后的恐惧上，没有意识到自己随时可能遇到另一群印第安人。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [hɪlz] [ə'raʊnd] ['sʌnˌfɪʃ] [kriːk] .

He	**entered**	**the**	**rugged**	**hills**	**around**	**Sunfish**	**creek**	**.**
他	进入	这	崎岖	丘陵	大约	翻车鱼	溪	.

他进入了太阳鱼溪周围崎岖的山丘。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [juːz] ['evri] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)l] ,

He	**was**	**determined**	**to**	**use**	**every**	**hour**	**of**	**light**	**for**	**travel**	**,**
他	曾是	决定	到	使用	每一个	小时	的	光	为了	旅行	,

他决心利用每一分每一秒的日光去旅行。

[ænd; ənd] [fɪə(r)] [sɜːvd] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪm] ['gəʊɪŋ] .

and	**fear**	**served**	**as**	**food**	**and**	**drink**	**in**	**keeping**	**him**	**going**	**.**
和	害怕	服务	作为	食物	和	喝	在	保持	他	去	.

恐惧就像食物和饮料一样，支撑着他继续前进。

['træv(ə)lɪŋ] [saʊθ] , [hiː; hi] [krɒst] [saɪ'oʊtoʊ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['tɜːki] [kriːk] ; [ænd; ənd] ['evriθɪŋ]

Traveling	**south**	**,**	**he**	**crossed**	**Scioto**	**Brush**	**and**	**Turkey**	**Creek**	**;**	**and**	**everything**
旅行	南	,	他	交叉	赛奥托	刷子	和	火鸡	溪	;	和	一切

[siːmd] [ˌʌn'rɪəl] .

seemed	**unreal**	**.**
似乎	虚幻	.

他一路向南，穿过了塞奥托灌木丛和火鸡溪；一切都显得那么不真实。

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [stɛərd] ['stjuːpɪdli] [wen] [hiː; hi]

Another	**night**	**and**	**day**	**,**	**and**	**he**	**halted**	**and**	**stared**	**stupidly**	**when**	**he**
其他	夜晚	和	天	,	和	他	停止	和	凝视	愚蠢地	什么时候	他

[bɪ'held] [ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvə(r)] ,

beheld	**a**	**broad**	**river**	**,**
观看	一个	广阔	河	,

又过了一夜又一天，当他看到一条宽阔的河流时，他停下脚步，呆呆地望着前方。

[wɪtʃ] , [hiː; hi] [njuː] , [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [əʊ'haɪəʊ] .

which	**,**	**he**	**knew**	**,**	**must**	**be**	**the**	**Ohio**	**.**
哪个	,	他	知道	,	必须	是	这	俄亥俄州	.

他知道，那一定是俄亥俄河。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ten] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪ'oʊtoʊ] .

He	**was**	**ten**	**miles**	**below**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Scioto**	**.**
他	曾是	十	英里	以下	这	嘴	的	这	赛奥托	.

他当时位于斯基奥托河河口下游十英里处。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['restɪd] ,

He	**had**	**no**	**idea**	**of**	**how**	**and**	**when**	**he**	**had**	**rested**	**,**
他	有	不	主意	的	如何	和	什么时候	他	有	休息	,

他完全不知道自己是如何以及何时休息的。

[ɒv; əv][ðə; ði]['miːgə(r)] [fuːd] [ɒv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] [rɔː] ['skwɪrəl] [miːt] .

of	the	meager	food	of	nuts	and	raw	squirrel	meat	.
的	这	微薄	食物	的	坚果	和	生的	松鼠	肉	.

食物仅有坚果和生松鼠肉。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['geɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ken'tʌki] [ʃɔː(r)] [bɪ'jɒnd] .

But	he	did	know	he	was	gazing	on	the	Ohio	and	the	Kentucky	shore	beyond	.
但	他	做过	知道	他	曾是	凝视	在	这	俄亥俄州	和	这	肯塔基州	支撑	超过	.

但他确实知道，他正凝视着俄亥俄河和更远处的肯塔基州海岸。

[hɪz; ɪz] ['prɒbləm] [naʊ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wʊd] [miːn] [frɒm; frəm][pæn][tuː; tə]['faɪə(r)] .

His	problem	now	was	to	cross	the	river	although	it	was	very	possible	that	would	mean	from	pan	to	fire	.
他的	问题	现在	曾是	到	叉	这	河	虽然	它	曾是	非常	可能的	那	会	意思是	从	平底锅	到	火	.

他现在的问题是过河，尽管这很可能意味着从困境跳入困境。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [pɔː(r); pʊə(r)]['braɪənts][əd'vaɪs][tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] ,

He	remembered	poor	Bryant's	advice	to	make	for	Massie's	Station	,
他	记得	贫穷的	布莱恩特的	建议	到	制作	为了	玛西的	车站	,

他想起了可怜的布莱恩特给他的建议，要前往马西车站。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	had	no	idea	whether	he	was	above	or	below	it	.
但	他	有	不	主意	无论	他	曾是	多于	或者	以下	它	.

但他不知道自己是在它上面还是下面。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm][hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [hiː; hi] [strʌk] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɔːlt] [kriːk] [kæmp] .

Nor	did	he	know	how	much	time	had	elapsed	since	he	struck	Little	Beaver	and	escaped	from	the	Salt	Creek	camp	.
也不	做过	他	知道	如何	很多	时间	有	过去	自从	他	击	小的	海狸	和	逃脱	从	这	盐	溪	营	.

他也不知道自从他袭击小海狸并逃离盐溪营地以来，已经过去了多久。

[hiː; hi] [krɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'fʌd(ə)lɪŋ] [sens] [ɒv; əv] ['helpləsnəs] [swept] ['əʊvə(r)][hɪm] .

He	crawled	into	a	thicket	of	bushes	as	a	befuddling	sense	of	helplessness	swept	over	him	.
他	爬行	进入	一个	灌木丛	的	灌木丛	作为	一个	令人困惑	感觉	的	无助	扫荡	超过	他	.

他钻进一片茂密的灌木丛中，一种莫名的无助感席卷了他。

[hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [rægz] .

His	clothing	consisted	of	a	few	rags	.
他的	衣服	由……组成	的	一个	很少	破布	.

他身上只穿着几件破烂衣服。

[hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [aʊt] .

His	moccasins	were	worn	out	.
他的	鹿皮鞋	是	磨损	出去	.

他的鹿皮鞋已经破旧了。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lɪmz] [ænd; ənd] [tʃest] [wɜː(r); wə(r)] [skrætʃt] [ænd; ənd] [tɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['waɪldnəs]

His	**feet**	**and**	**limbs**	**and**	**chest**	**were**	**scratched**	**and**	**torn**	**by**	**the**	**wildness**
他的	脚	和	四肢	和	胸部	是	刮痕	和	撕裂	经过	这	野性

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] .

of	**his**	**flight**	**.**
的	他的	航班	.

他在逃亡过程中伤痕累累，四肢和胸膛都被抓伤撕裂。

[æz; əz][hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [fiːt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] .

As	**he**	**stared**	**at**	**his**	**poor**	**feet**	**he**	**discovered**	**he**	**was**	**weeping**	**.**
作为	他	凝视	在	他的	贫穷的	脚	他	发现	他	曾是	哭泣	.

他盯着自己可怜的双脚，发现自己竟然在哭泣。

[hiː; hi] [fɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['wiːknəs] ,

He	**fought**	**down**	**the**	**weakness**	**,**
他	战斗	向下	这	弱点	,

他克服了内心的软弱。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['stɑːtld] ['ɪntuː] ['laɪvli] [pə'sepʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['splæʃɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]

and	**was**	**startled**	**into**	**lively**	**perception**	**by**	**a**	**slight**	**splashing**	**noise**	**in**	**the**
和	曾是	惊慌	进入	热闹	洞察力	经过	一个	轻微	溅起水花	噪音	在	这

['kʌrənt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

current	**above**	**his**	**hiding**	**-**	**place**	**.**
当前的	多于	他的	隐藏	-	地方	.

藏身之处上方水流中传来轻微的溅水声，这让他猛然惊醒。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['drɔːɪŋ] ['nɪərə(r)]

As	**it**	**sounded**	**at**	**regular**	**intervals**	**and**	**appeared**	**to**	**be**	**drawing**	**nearer**
作为	它	听起来	在	常规的	间隔	和	出现	到	是	绘画	更近

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə][steə(r)] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld]

he	**forced**	**his**	**way**	**closer**	**to**	**the**	**bank**	**to**	**stare**	**down**	**through**	**the**	**tangled**
他	强制	他的	方式	更近	到	这	银行	到	盯	向下	通过	这	纠缠不清

[grəʊθ] .

growth	**.**
生长	.

由于声音有规律地响起，而且似乎越来越近，他便强迫自己靠近河岸，透过茂密的植被向下凝视。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [wen] [hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] .

He	**felt**	**as**	**if**	**he**	**were**	**suffocating**	**when**	**he**	**beheld**	**a**	**man**	**in**	**a**	**canoe**	**.**
他	毛毡	作为	如果	他	是	令人窒息的	什么时候	他	观看	一个	男人	在	一个	独木舟	.

当他看到一个男人划着独木舟时，他感到一阵窒息。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [drest] [laɪk][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['hʌntəz] [huː] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [ken'tʌki]

The	**man**	**was**	**dressed**	**like**	**one**	**of**	**the**	**Long**	**Hunters**	**who**	**lighted**	**the**	**Kentucky**
这	男人	曾是	穿着	喜欢	一	的	这	长的	猎人	WHO	照明	这	肯塔基州

['faɪə(r)] .

fire	**.**
火	.

那人打扮得像当年点燃肯塔基大火的"长猎人"之一。

" [teɪk] [ˌem 'iː] [ɒf] !

" Take	**me**	**off**	**!**
" 拿	我	离开	!

"带我离开！"

[seɪv] [ˌem 'iː] !

Save	**me**	**!**
节省	我	!

救救我！

” [naɪt] [hɪ'sterɪkli] [kɔ:ld] [aʊt] .
” Knight hysterically called out .
” 骑士 歇斯底里地 称为 出去 .

“奈特歇斯底里地喊道。”

[ðə; ði] [kə'nu:] [swə:v] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
The canoe swerved in to the bank and out of sight .
这 独木舟 急转弯 在 到 这 银行 和 出去 的 视线 .

独木舟猛地转向，撞到岸边，消失在视线之外。

“ [aɪm][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] !
“ I'm a white man !
“ 我是 一个 白色的 男人 !

“我是个白人！”

[seɪv] [ˌem 'i:] !
Save me !
节省 我 !

救救我!

” [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] .
” he repeated .
” 他 重复 .

他重复道。

[æz; əz][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [hi:; hi][kraɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] .
As he received no response he cried again and again to the same effect .
作为 他 已收到 不 回复 他 哭 再次 和 再次 到 这 相同的 影响 .

由于没有得到回应，他一遍又一遍地哭喊，但内容都一样。

“ [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? ” [ɑ:skt] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
“ Who are you ? ” asked a curious voice behind him .
“ WHO 是 你 ? ” 问 一个 好奇的 嗓音 在后面 他 .

“你是谁？”他身后传来一个好奇的声音。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ɪn]['fræntɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [bɪ'held] [ðə; ði][mæn] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [left] [ɑ:m] .
He turned in frantic haste and beheld the man , his rifle across his left arm .
他 转向 在 疯狂的 匆忙 和 观看 这 男人 , 他的 步枪 穿过 他的 左边 手臂 .

他慌忙转身，看见那人左臂上扛着一支步枪。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd]['lændɪd][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]
The man had landed and mounted the bank and gained the rear of
这 男人 有 登陆 和 安装 这 银行 和 获得 这 后部 的
[ðə; ði]['fju:dʒətɪvz][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [hɜ:d] .
the fugitive's position without being heard .
这 逃犯的 位置 没有 存在 听到 .

那人已经着陆并爬上河岸，悄无声息地绕到了逃犯的后方。

[ɪn][ə; eɪ][rɪ'saɪt(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [naɪt] [təʊld][hɪz; ɪz]['stɔ:ri] .
In a recital that was almost incoherent Knight told his story .
在 一个 独奏会 那 曾是 几乎 语无伦次 骑士 讲述 他的 故事 .

奈特以近乎语无伦次的叙述方式讲述了他的故事。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The man relaxed and rested the butt of his rifle on the ground .
这 男人 轻松 和 休息 这 屁股 的 他的 步枪 在 这 地面 .

那人放松下来，将步枪枪托放在地上。

[æz; əz] [naɪt] [si:st] ['tɔ:kɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skwɔtid] [ɒn][hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd] [tʃekt] [ɒf] .
As Knight ceased talking the other squatted on his heels and checked off .
作为 骑士 停止 说 这 其他 蹲着 在 他的 高跟鞋 和 已检查 离开 .

奈特停止说话后，另一个人蹲在他的脚后跟上，开始核对。

“ [jʊr; jər]['vɜːrdʒɪniː] .
“ You're Virginny .
“ 你是 维吉尼 .

“你是维吉尼。”

[kætʃ] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['sændi]['steɪʃ(ə)n] .
Catched at the Big Sandy station .
被抓住了 在 这 大的 沙 车站 .

在大桑迪车站被捕获。

[waɪt] [mæn] , [nemd] ['braɪənt] , [wɒz; wəz] [fetʃt] [ɪn][ænd; ənd][gɒt]['hɪzself] [kɪld] .
White man , named Bryant , was fetched in and got hisself killed .
白色的 男人 , 命名 布莱恩特 , 曾是 已获取 在 和 得到 他自己 被杀 .

一名名叫布莱恩特的白人男子被带进来，结果被杀害了。

[juː; jʊ] ['bʌstɪd] [luːs] .
You busted loose .
你 被捕 松动的 .

你挣脱了束缚。

['ɪndʒən] ['tʃeɪsɪŋ] [juː; jʊ] .
Injuns chasing you .
印第安人 追逐 你 .

印第安人追你。

[ðæt] [raɪt] ? ”
That right ? ”
那 正确的 ? ”

真是这样吗?

“ [jes] , [jes] .
“ Yes , yes .
“ 是的 , 是的 .

“是的，是的。”

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['gəʊɪŋ] .
And we must be going .
和 我们 必须 是 去 .

我们得走了。

[set][ˌem 'iː] [ə'krɒs] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”
Set me across , will you ? ”
放 我 穿过 , 将要 你 ? ”

让我过去，好吗?

“ [juː; jʊ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [bænd][ɒv; əv]['ɪndʒən][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , ” ['prɒmptɪd] [ðə; ði][mæn] .
“ You forgot to say what band of Injuns was it , ” prompted the man .
“ 你 忘了 到 说 什么 乐队 的 印第安人 曾是 它 , ” 提示 这 男人 .

“你忘了说是哪支印第安部落，”那人追问道。

“ ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['waɪənˌdɑːt] .
“ Little Beaver and his Wyandots .
“ 小的 海狸 和 他的 怀安多特人 .

“小海狸和他的怀安多特人。”

['kæpən] ['dʒɪmi] , [ðə; ði] ['waɪts] [kɔːl][hɪm] .
Cap'n Jimmy , the whites call him .
船长 吉米 , 这 白人 称呼 他 .

白人称他为吉米船长。

[pɔː(r); pʊə(r)]['braɪənt][təʊld][ˌem 'iː] .
Poor Bryant told me .
贫穷的 布莱恩特 讲述 我 .

可怜的布莱恩特告诉我。

[tʃiːf] [hæz; həz] [red] [straɪp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] . ”

Chief	**has**	**red**	**stripe**	**up**	**and**	**down**	**his**	**back**	**.**	**”**
首席	有	红色的	条纹	向上	和	向下	他的	后退	.	”

酋长的背上有一条红色的条纹。

“ [ðæts] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] .

“	**That's**	**Little**	**Beaver**	**.**
“	那就是	小的	海狸	.

“那是小海狸。”

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [red] [straɪps] [tɪl] [ðeɪ] [kwɪt] [hɪz; ɪz] [bænd] .

All	**his**	**men**	**have**	**red**	**stripes**	**till**	**they**	**quit**	**his**	**band**	**.**
全部	他的	男人	有	红色的	条纹	直到	他们	辞职	他的	乐队	.

他手下的所有手下在离开他的部队之前都会被加上红色的条纹。

[maɪ] [neɪmz] - .

My	**name's**	**Kinsty**	**.**
我的	名字	-	.

我叫金斯蒂。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

I'd	**like**	**to**	**obleege**	**you**	**.**
ID	喜欢	到	罪孽	你	.

我想向您表示感谢。

[tuː] [mʌtʃ] [rɪsk] .

Too	**much**	**risk**	**.**
也	很多	风险	.

风险太大了。

[ɪf] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [ɪz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [treɪl] [id] [krɒs] ['ɪntuː] [ken'tʌki] - [skæt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'hɔːl] [juː; jʊ] . ”

If	**Little**	**Beaver**	**is**	**on**	**your**	**trail**	**he'd**	**cross**	**into**	**Kentucky**	**quicker'n**	**scat**	**to**	**overhaul**	**you**	**.**	**”**
如果	小的	海狸	是	在	你的	踪迹	他会	叉	进入	肯塔基州	-	粪便	到	大修	你	.	”

如果小海狸盯上了你，它会飞快地跑到肯塔基州去追你。

“ [gʊd] ['hevənz] !

“	**Good**	**heavens**	**!**
“	好的	天	!

“我的天哪!

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

You're	**a**	**white**	**man**	**.**
你是	一个	白色的	男人	.

你是白人。

[juː; jʊ] [doʊnt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ? ” ['pliːdɪd] [naɪt] .

You	**don't**	**refuse**	**to**	**help**	**me**	**?**	**”**	**pleaded**	**Knight**	**.**
你	不	拒绝	到	帮助	我	?	”	恳求	骑士	.

“你不会拒绝帮助我吧？”奈特恳求道。

“ [aɪm] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [aɪ] [eɪnt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [tuː; tə] ['tʌðər] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪənˌdɑːt] [ɔː(r)] [ʃɔː'niː] [æks] [sʌŋk] [ɪn] [maɪ] [hed] .

“	**I'm**	**just**	**saying**	**I**	**ain't**	**going**	**to**	**cross**	**to**	**t'other**	**shore**	**and**	**run**	**the**	**risk**	**of**	**having**	**a**	**Wyandot**	**or**	**Shawnee**	**ax**	**sunk**	**in**	**my**	**head**	**.**
“	我是	只是	说	我	不是	去	到	叉	到	另一个	支撑	和	跑步	这	风险	的	拥有	一个	怀安多特	或者	肖尼	斧头	沉没	在	我的	头	.

“我只是想说，我不会去到对岸去，冒着被怀安多特人或肖尼人的斧头砍中脑袋的风险。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['betə(r)] [wei] .

There's	**a**	**better**	**way**	**.**
有	一个	更好的	方式	.

还有更好的办法。

['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [daʊn] [striːm] , [baɪ][ðə; ðiː]['ɪndʒən][pɑːθ] , [ɪz] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] .

Twenty	**-**	**five**	**miles**	**down**	**stream**	**,**	**by**	**the**	**Injun**	**path**	**,**	**is**	**Massie's**	**Station**	**.**
二十	-	五	英里	向下	溪流	,	经过	这	印第安人	小路	,	是	玛西的	车站	.

沿着印第安人小路向下游走 25 英里，就是马西驿站。

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt][lɒŋgə(r)][baɪ]['wɔːtə(r)] .

It's	**a**	**bit**	**longer**	**by**	**water**	**.**
它是	一个	少量	更长	经过	水	.

水路稍微长一些。

[nəʊ] ['enibɒdi] [ðeə(r)] ? ”

Know	**anybody**	**there**	**?**	**”**
知道	任何人	那里	?	”

认识那里的人吗?

“ [nəʊ][wʌn] .

“	**No**	**one**	**.**
“	不	一	.

“没有人。

[nɒt] [ə; eɪ] [səʊl] . ”

Not	**a**	**soul**	**.**	**”**
不是	一个	灵魂	.	”

一个人也没有。

“ [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] .

“	**Makes**	**no**	**difference**	**.**
“	制作	不	不同之处	.

“没有区别。”

[ðel] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] . ”

They'll	**be**	**glad**	**to**	**take**	**you**	**in**	**.**	**”**
他们会	是	高兴的	到	拿	你	在	.	”

他们会很乐意收留你的。

“ [ɪf] [juː; jʊ][woʊnt][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðen] [set][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ðiː][pɑːθ] .

“	**If**	**you**	**won't**	**go**	**with**	**me**	**then**	**set**	**me**	**on**	**the**	**path**	**.**
“	如果	你	惯于	去	和	我	然后	放	我	在	这	小路	.

“如果你不肯跟我一起走，那就让我走上这条路吧。”

[aɪ][mʌst; məst][get] ['sʌmweə(r)] ['ðætl] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][kləʊz][maɪ] [aɪz] [ɪn] , [ænd; ənd] [sliːp] . ”

I	**must**	**get**	**somewhere**	**that'll**	**be**	**safe**	**to**	**close**	**my**	**eyes**	**in**	**,**	**and**	**sleep**	**.**	**”**
我	必须	得到	某处	那将	是	安全的	到	关闭	我的	眼睛	在	,	和	睡觉	.	”

我必须找个安全的地方闭上眼睛睡觉。

“ [aɪl] [liːd] [juː; jʊ][ðeə(r)] , ” [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] - .

“	**I'll**	**lead**	**you**	**there**	**,**	**”**	**assured**	**Kinsty**	**.**
“	患病的	带领	你	那里	,	”	保证	-	.

“我会带你去那里，”金斯蒂保证道。

“ [ðen] [lets] [get]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][kə'nuː] [ænd; ənd] [stɑːt] [naʊ] .

“	**Then**	**let's**	**get**	**into**	**your**	**canoe**	**and**	**start**	**now**	**.**
”	然后	我们来吧	得到	进入	你的	独木舟	和	开始	现在	.

“那我们就上你的独木舟，现在就开始吧。”

” - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	**Kinsty**	**shook**	**his**	**head**	**.**
”	-	摇晃	他的	头	.

金斯蒂摇了摇头。

“ [sefə] [tuː; tə] ['fɒlər] [ðə; ði]['ɪndʒən] [pɑːθ] .
“ **Safer** **to** **foller** **the** **Injun** **path** **.**
“ 更安全 到 福勒 这 印第安人 小路 .

“遵循印第安人的道路更安全。”

[huːz] [jɔː(r); jə(r)][fəʊks] [bæk] [ɪn]['vɜːrdʒɪniː] ?
Whose **your** **folks** **back** **in** **Virginny** **?**
谁 你的 各位 后退 在 维吉尼 ?

你在弗吉尼亚州的父母是谁?

” [naɪt] [gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [təʊld][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
” **Knight** **got** **to** **his** **feet** **and** **hurriedly** **told** **the** **names** **of** **his** **people** **.**
” 骑士 得到 到 他的 脚 和 匆匆 讲述 这 姓名 的 他的 人们 .

“骑士站起身，急忙报出了他族人的名字。”

- [wɜːkt] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][ænd; ənd] [strʌk] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld][treɪl] .
Kinsty **worked** **inland** **and** **struck** **into** **the** **old** **trail** **.**
- 工作 内陆 和 击 进入 这 老的 踪迹 .

金斯蒂向内陆进发，找到了古老的道路。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [hiː; hi] [siːmd] ['hʌŋgri] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] [θɪŋz] [ænd; ənd]
As **he** **walked** **along** **in** **the** **lead** **he** **seemed** **hungry** **to** **be** **told** **things** **and**
作为 他 步行 沿着 在 这 带领 他 似乎 饥饿的 到 是 讲述 事物 和
[ɑːskt] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [naɪts] [həʊm] [laɪf] ,
asked **many** **questions** **about** **Knight's** **home** **life** **,**
问 许多 问题 关于 骑士的 家 生活 ,

他走在最前面，似乎很渴望了解事情，问了很多关于奈特家庭生活的问题。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
his **friends** **,** **and** **the** **like** **.**
他的 朋友们 , 和 这 喜欢 .

他的朋友等等。

[naɪt] ['peɪʃntli] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [kw'iəɹɪz] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
Knight **patiently** **answered** **the** **queries** **,** **as** **he** **had** **learned** **this** **was** **a**
骑士 耐心 回答 这 查询 , 作为 他 有 学习 这 曾是 一个
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd]['piːp(ə)l] .
characteristic **of** **isolated** **people** **.**
特征 的 孤立 人们 .

奈特耐心地回答了这些问题，因为他知道这是孤僻的人的特点。

[ðə; ði][fɜːst][fɔː(r)] ['kwestʃənz] [ə; eɪ] ['trævələ] [wʊd] [biː; bi] [ɑːskt] [æt; ət][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)]['kæbɪn] [wʊd]
The **first** **four** **questions** **a** **traveler** **would** **be** **asked** **at** **a** **frontier** **cabin** **would**
这 第一的 四 问题 一个 游客 会 是 问 在 一个 边境 舱 会
[biː; bi] :
be **:**
是 :

旅行者在边境小屋里最先会被问到的四个问题是:

“ [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
“ **What's** **your** **name** **?**
“ 是什么 你的 姓名 ?

“你叫什么名字?

[weə(r)] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where **you** **from** **?**
在哪里 你 从 ?

你从哪里来?

[weə(r)] [juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where **you** **going** **?**
在哪里 你 去 ?

你要去哪里?

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ?
What's your business ?
是什么 你的 商业 ?

你从事什么行业?

" [naɪt] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['wɪəri] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [kəm'pleɪnd] :
" Knight talked until weary , and finally complained :
" 骑士 谈话 直到 厌倦 , 和 最后 抱怨 :

奈特说得筋疲力尽，最后抱怨起来:

" [kænt] [wiː; wi] [pʊʃ] ['fɔːwəd] [fɑːstə(r)] ?
" Can't we push forward faster ?
" 不能 我们 推 向前 快点 ?

"我们能不能加快速度？"

[siːm] [laɪk] [wiː; wi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [bæk] . "
Seems like we was holding back . "
似乎 喜欢 我们 曾是 保持 后退 . "

看来我们之前有所保留。

" [nəʊ] ['hʌri] [səʊ] [lɔŋz] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [kæmp] .
" No hurry so long's we got to make one camp .
" 不 匆忙 所以 朗的 我们 得到 到 制作 一 营 .

"只要我们能扎营就行，不用着急。"

[kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə; eɪ] [stretʃ] .
Can't do it on a stretch .
不能 做 它 在 一个 拉紧 .

一口气做不到。

[liːst] - [weɪz] , [juː; jʊ] [kænt] .
Least - ways , you can't .
至少 - 方式 , 你 不能 .

至少，你做不到。

[woʊnt] [duː; də] [tuː; tə] [gɪt] ['tʌkəd] [aʊt] .
Won't do to git tuckered out .
惯于 做 到 git 疲惫不堪 出去 .

累到精疲力竭可不行。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] [ɪf] [dʒʌmpt] [baɪ] ['ɪndʒən] .
You must be good for a long run if jumped by Injuns .
你 必须 是 好的 为了 一个 长的 跑步 如果 跳了起来 经过 印第安人 .

如果被印第安人袭击，你肯定很擅长长时间奔跑。

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [kænt] [spiːk] ['neəri] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [red] ['lɪŋgəʊ] ? "
You say you can't speak nary a word of red lingo ? "
你 说 你 不能 说话 几乎 一个 单词 的 红色的 行话 ? "

你说你一句红色俚语都不会说?

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
" Not a word .
" 不是 一个 单词 .

"一句话也没说。"

" - ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] [naɪt] ['θɔːtfəli] .
" Kinsty halted and stared at Knight thoughtfully .
" - 停止 和 凝视 在 骑士 深思熟虑 .

金斯蒂停下脚步，若有所思地盯着奈特。

[ðen] [hiː; hi] [ə'naʊnst] : "
Then he announced : "
然后 他 宣布 : "

然后他宣布: "

- [ləʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mæn] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [biː; bi] .

'	Low	you're	all	right	and	are	the	man	you	say	you	be	.
-	低的	你是	全部	正确的	和	是	这	男人	你	说	你	是	.

"Low，你一切都好，你就是你说的那个人。"

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['nəʊʃ(ə)n] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [griːbi] . ”

But	at	the	first	I	had	a	sneaking	notion	you	might	be	Greeby	.	”
但	在	这	第一的	我	有	一个	鬼鬼祟祟	概念	你	可能	是	格里比	.	”

但一开始我隐隐觉得你可能是格里比。"

“ [ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [huː] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] ['ɪndiənz] [frɒm; frəm] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ?

“	The	monster	who	lives	with	Indians	from	choice	and	kills	his	own	people	?
“	这	怪物	WHO	生活	和	印度人	从	选择	和	杀戮	他的	自己的	人们	?

"那个自愿与印第安人生活在一起，却杀害自己同胞的怪物？"

” [ɪk'skleɪmd] [naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒrɪfaɪd] [təʊn] .

”	exclaimed	Knight	in	a	horrified	tone	.
”	惊呼	骑士	在	一个	惊恐万分	语气	.

"！"奈特惊恐地喊道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] ['ɪnfəməs] [ækts] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'hɜːst] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] ['sændi]

For	the	renegade's	infamous	acts	had	been	rehearsed	at	the	Big	Sandy
为了	这	叛逆者的	臭名昭著的	行为	有	到过	排练	在	这	大的	沙

['steɪʃ(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [mæn] ['seldəm] ['ventʃəd] [ðæt] [fɑː(r)] [ʌp] ['rɪvə(r)] .

station	although	the	man	seldom	ventured	that	far	up	river	.
车站	虽然	这	男人	很少	冒险	那	远的	向上	河	.

虽然这个叛逆者很少冒险到河上游那么远的地方，但他在大桑迪车站已经排练过他那些臭名昭著的行径。

“ [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] , ” ['tʃʌkl] - .

“	Now	I	know	you're	all	right	,	”	chuckled	Kinsty	.
“	现在	我	知道	你是	全部	正确的	,	”	轻笑	-	.

"现在我知道你没事了，"金斯蒂笑着说。

“ ['əʊnli] [ə; eɪ] [mæn] [huz] [ɔːl] [raɪt] [kʊd; kəd] [spiːk] [ɪn] [ðæt] [weɪ] .

“	Only	a	man	who's	all	right	could	speak	in	that	way	.
“	仅有的	一个	男人	谁是	全部	正确的	可以	说话	在	那	方式	.

只有品行端正的人才会那样说话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [skrætʃt] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [sə'spɪʃəs] .

It	was	your	scratched	legs	and	arms	that	made	me	suspicious	.
它	曾是	你的	刮痕	腿	和	武器	那	制成	我	可疑的	.

你腿上和胳膊上的抓痕引起了我的怀疑。

[jɔː(r); jə(r)] ['kɔːlɪŋ] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [sə'spɪʃəs] .

Your	calling	like	you	did	was	the	first	thing	to	make	me	suspicious	.
你的	呼叫	喜欢	你	做过	曾是	这	第一的	事物	到	制作	我	可疑的	.

你打电话的方式让我起了疑心。

[griːbi] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] ['jelɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn]

Greeby	is	a	master	hand	for	yelling	from	the	shore	for	some	one
格里比	是	一个	掌握	手	为了	大喊	从	这	支撑	为了	一些	一

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [pelt] [baɪ] ['setɪŋ] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

to	save	his	pelt	by	setting	him	across	the	river	.
到	节省	他的	毛皮	经过	环境	他	穿过	这	河	.

格里比是个高手，他会从岸边大声呼喊，让别人把他放到河对岸来救他的皮毛。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiːl] [weɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [tʊk] [ɒf] . ”

Some	say	he'll	wade	out	in	the	water	and	pray	to	be	took	off	.	”
一些	说	地狱	涉水	出去	在	这	水	和	祈祷	到	是	采取	离开	.	”

有人说他会趟进水里，祈祷能被救走。

“ [aɪm] [wɒt] [aɪ] [lʊk] .
“ I'm what I look .
“ 我是 什么 我 看 .

“我的外表决定了我的身份。”

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] , ['helpləs] [mæn][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] .
A poor , helpless man in need of a friend .
一个 贫穷的 , 无助 男人 在 需要 的 一个 朋友 .

一个可怜的、无助的男人，他需要一个朋友。

[waɪ] [duː; də][wiː; wi][hɔːlt] ?
Why do we halt ?
为什么 做 我们 停止 ?

我们为何停滞不前?

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['enədʒi] [left][ɪn][ˌem 'iː] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [seɪf] [bed][æt; ət][ðə; ði][end]
I have many hours of energy left in me if there's a safe bed at the end
我 有 许多 小时 的 活力 左边 在 我 如果 有 一个 安全的 床 在 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] . ”
of the journey . ”
的 这 旅行 . ”

如果旅程终点有一张安全的床，我还能精力充沛地待上好几个小时。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ][bʌt; bət] [jʊd] [gəʊ] [kər'flʌməks] [fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] .
“ You think so but you'd go kerflummox first thing you know .
“ 你 思考 所以 但 你会 去 克氟莫克斯 第一的 事物 你 知道 .

“你这么想，但你很快就会发现这一点。”

[juː; jʊ][gɒt][tuː; tə][hæv; həv] ['vɪtlz] .
You got to have victuals .
你 得到 到 有 食物 .

你得有食物。

[wiː; wi][kænt][gɪt] [θruː] [tə'naɪt] ['eniweɪ] .
We can't git through tonight anyway .
我们 不能 git 通过 今晚 反正 .

反正我们今晚也熬不过去了。

[wiːl; wil][kæmp][hɪə(r)] [ɒf] [ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [aɪl] [ʃuːt] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [suːp] .
We'll camp here off the trail and I'll shoot something and make a soup .
出色地 营 这里 离开 这 踪迹 和 患病的 射击 某物 和 制作 一个 汤 .

我们将在远离小路的地方扎营，我会打猎，然后做锅汤。

[wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] [ænd; ənd][sʌm; səm] [saʊnd] [sliːp] [jʊl] [gəʊ] [θruː] [tuː; tə] ['mæsiz]
With a full stomach and some sound sleep you'll go through to Massie's
和 一个 满的 胃 和 一些 声音 睡觉 你会 去 通过 到 玛西的
['maɪti] [faɪn] . ”
mighty fine . ”
强大的 美好的 . ”

吃饱喝足，睡个好觉，你就能顺利到达马西家了。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [best] , ” [saɪd] [naɪt] .
“ If you think best , ” sighed Knight .
“ 如果 你 思考 最好的 , ” 叹了口气 骑士 .

“如果你认为这是最好的选择的话，”奈特叹了口气。

“ [haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ? ”
“ How far is it to the station ? ”
“ 如何 远的 是 它 到 这 车站 ? ”

“到车站还有多远？”

“ ['twenti] [maɪlz] , ” [rɪ'plaɪd] - .
“ Twenty miles , ” replied Kinsty .
“ 二十 英里 , ” 回复 - .

“二十英里，”金斯蒂回答道。

“ [baʊt] [ˌsɪks'ti:n] [maɪlz] , ” [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] .
“ Bout sixteen miles , ” corrected a voice from the bushes .
“ 回合 十六 英里 , ” 已更正 一个 嗓音 从 这 灌木丛 .

“大约十六英里，”灌木丛中传来一个声音纠正道。

- [ɪk'skleɪmd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [drɒpt] [ɒn][wʌn] [ni:] [ænd; ənd] [kɒkt] [hɪz; ɪz]
Kinsty exclaimed under his breath and dropped on one knee and cocked his
- 惊呼 在下面 他的 气息 和 掉落 在 一 膝盖 和 上膛 他的
['raɪf(ə)l] .
rifle .
步枪 .

金斯蒂低声惊呼一声，单膝跪地，拉开了步枪的枪栓。

[naɪt] [wɔ:nd] :
Knight warned :
骑士 警告 :

奈特警告：

“ [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] .
“ It's all right .
“ 它是 全部 正确的 .

“没关系。

[ɪts] [ə; eɪ] [waɪt] [vɔɪs] . ”
It's a white voice . ”
它是 一个 白色的 嗓音 . ”

这是白人的声音。

“ [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] ['ɑ:ftə(r)][wi:; wi] [lʊk] [hɪm]['əʊvə(r)] , ” [graul] - .
“ It's all right after we look him over , ” growled Kinsty .
“ 它是 全部 正确的 后 我们 看 他 超过 , ” 咆哮 - .

“等我们把他检查一遍就没事了，”金斯蒂低声说道。

“ ['streɪndʒə(r)] , [hu:'evə(r)] [ju:; jʊ][bi:; bi] , [ʃəʊ] [jɔ:'self] .
“ Stranger , whoever you be , show yourself .
“ 陌生人 , 谁 你 是 , 展示 你自己 .

“陌生人，无论你是谁，请现身。”

[bəuθ][hændz][ʌp][ænd; ənd] ['empti] .
Both hands up and empty .
两个都 双手 向上 和 空的 .

双手举起，空空如也。

” [ə; eɪ][mæn] [stept] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][pɑ:θ] [bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] , [hɪz; ɪz][ɑ:mz] [reɪzd] ,
” A man stepped into the path between the two men , his arms raised ,
” 一个 男人 步 进入 这 小路 之间 这 二 男人 , 他的 武器 提高 ,

“一名男子走到两人中间，举起双臂，

[wʌn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ken'tʌki] ['raɪf(ə)l] .
one holding a long Kentucky rifle .
一 保持 一个 长的 肯塔基州 步枪 .

其中一人手持一支肯塔基长步枪。

[hi:; hi] [sed] : “ [hɪə(r)][aɪ][bi:; bi] .
He said : “ Here I be .
他 说 : “ 这里 我 是 .

他说：“我在这里。”

[hæd; həd][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][əʊld][gʌn] [ə'lɒŋ] .

Had	to	fetch	the	old	gun	along	.
有	到	拿来	这	老的	枪	沿着	.

还得把那把旧枪带上。

[θɪŋk] [ai][wɒz; wəz] [red] ? ”

Think	I	was	red	?	”
思考	我	曾是	红色的	?	”

你觉得我脸红了吗?

“ [ai] [njuː] [juː; jʊ][wɒz; wəz] [waɪt] .

“	I	knew	you	was	white	.
“	我	知道	你	曾是	白色的	.

“我知道你是白人。”

[bʌt; bət] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ʌp] .

But	keep	your	hands	up	.
但	保持	你的	双手	向上	.

但请举起双手。

[naɪt] , [lɪft][ʌp][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːt] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [piːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .

Knight	,	lift	up	his	hunting	-	shirt	so	we	can	have	a	peek	at	his	back	.
骑士	,	举起	向上	他的	打猎	-	衬衫	所以	我们	能	有	一个	窥视	在	他的	后退	.

奈特撩起他的猎装，让我们看看他的后背。

” [naɪt] [stɛərd] ['stjuːpɪdli] .

”	Knight	stared	stupidly	.
”	骑士	凝视	愚蠢地	.

骑士呆呆地望着前方。

[ðə; ði][mæn] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] [rɪ'kwestɪd] : “ [doʊnt] [weɪst] [taɪm] .

The	man	good	-	naturedly	requested	:	“	Don't	waste	time	.
这	男人	好的	-	自然地	请求	:	“	不	浪费	时间	.

那人好心地请求道：“别浪费时间。”

[ðɪs] [gʌnz] ['gɪtɪŋ] ['hevi] .

This	gun's	gitting	heavy	.
这	枪的	gitting	重的	.

这把枪越来越重了。

” [ðen] [tuː; tə] - , “ [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , ['mɪstə(r)] ? ”

”	Then	to	Kinsty	,	“	Just	what	you	looking	for	,	mister	?	”
”	然后	到	-	,	“	只是	什么	你	寻找	为了	,	先生	?	”

然后他对金斯蒂说：“先生，您在找什么呢？”

“ [ə; eɪ] [red] [straɪp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] , ['mɪstə(r)] , ” [graul] - .

“	A	red	stripe	up	and	down	your	back	,	Mister	,	”	growled	Kinsty	.
“	一个	红色的	条纹	向上	和	向下	你的	后退	,	先生	,	”	咆哮	-	.

“先生，你背上得一道红线，”金斯蒂咆哮道。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

The	stranger	laughed	and	exclaimed	:
这	陌生人	笑了	和	惊呼	:

陌生人笑着喊道：

“ [biːts] [ɔːl] ['nətʃə] - [haʊ] ['evri] [wʌn][juː; jʊ] [miːt] [juː; jʊ] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋk] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [skʌŋk]

“	Beats	all	natur	'	how	every	one	you	meet	you	sort	of	think	may	be	that	skunk
“	节拍	全部	自然	-	如何	每一个	一	你	见面	你	种类	的	思考	可能	是	那	臭鼬

[griːbi] .

Greeby	.
格里比	.

“最不可思议的是，你遇到的每个人都可能像臭鼬格里比一样。”

[gəʊ] [ə'hed] , ['jʌŋkə(r)] .
Go ahead , younker .
去 前方 , 年轻人 .

来吧，年轻人。

[maɪ] [neɪmz] ['dænjəlz] .
My name's Daniels .
我的 名字 丹尼尔斯 .

我叫丹尼尔斯。

[biːn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [səʊ] [lɒŋ] [maɪ] [bæk] [eɪnt] ['veri] [kliːn] , [mɛ'bi] .
Been in the bush so long my back ain't very clean , mebbe .
到过 在 这 衬套 所以 长的 我的 后退 不是 非常 干净的 , 也许 .

在丛林里待了太久，我的背可能不太干净了。

[bʌt; bət] [jʊl] [faɪnd][nəʊ] [red] [straɪp] .
But you'll find no red stripe .
但 你会 寻找 不 红色的 条纹 .

但你找不到红色条纹。

" [naɪt] [stept] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːt] .
" Knight stepped behind the stranger and pulled up the hunting - shirt .
" 骑士 步 在后面 这 陌生人 和 拉 向上 这 打猎 - 衬衫 .

"奈特走到陌生人身后，拉起他的猎装衬衫。

[ðə; ði] [bæk] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['mʌskjələ(r)][mæn] .
The back was that of a very muscular man .
这 后退 曾是 那 的 一个 非常 肌肉发达的 男人 .

背影是一位肌肉非常发达的男子的背影。

['dænjəlz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [təʊld] , ['sləʊli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Daniels , without being told , slowly turned around ,
丹尼尔斯 , 没有 存在 讲述 , 缓慢地 转向 大约 ,

丹尼尔斯未经吩咐，缓缓转过身来。

[ænd; ənd] - [drɒpt] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɑːkt] —
and Kinsty dropped the butt of his gun to the ground and barked —
和 - 掉落 这 屁股 的 他的 枪 到 这 地面 和 吠叫 —

金斯蒂把枪托扔到地上，咆哮道——

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

"好的。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [waɪt] [mæn] [ðɪs] [fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]
But I don't take no chances with a strange white man this far down the Ohio
但 我 不 拿 不 机会 和 一个 奇怪的 白色的 男人 这 远的 向下 这 俄亥俄州
,
,
,

但是，在俄亥俄河下游这么远的地方，我不会冒险和一个陌生的白人男子交往。

[ɒn]['aɪðə(r)][ðə; ði]['ɪndʒən][ɔː(r)][ðə; ði] [ken'tʌki] [ʃɔː(r)] .
on either the Injun or the Kentucky shore .
在 任何一个 这 印第安人 或者 这 肯塔基州 支撑 .

在印第安河岸或肯塔基河岸。

" ['dænjəlz] ['tʃʌkl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] .
" Daniels chuckled as if it were a good joke .
" 丹尼尔斯 轻笑 作为 如果 它 是 一个 好的 开玩笑 .

丹尼尔斯轻笑了一声，仿佛这是一个不错的笑话。

[ðen] [hiː; hi]['saɪləntli] ['sɜrˌveɪd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] ['brɪskli] [dɪ'saɪdɪd] :

Then	he	silently	surveyed	Knight	for	a	bit	and	briskly	decided	:
然后	他	默默	调查	骑士	为了	一个	少量	和	轻快地	决定	:

然后他默默地打量了奈特一会儿，迅速决定：

“ ['fɛlərz] [hɑːf] [stɑːvd] .

“	Feller's	half	starved	.
“	伙计们	一半	饥饿	.

“费勒饿得半死。”

[biːn] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz][legz] [ɒf] .

Been	running	his	legs	off	.
到过	跑步	他的	腿	离开	.

他一直在拼命奔跑。

[haɪd] [bɑːkt] [ænd; ənd] [skrætʃt] [məʊst] ['tɑːnəl] .

Hide	barked	and	scratched	most	tarnal	.
隐藏	吠叫	和	刮痕	最多	塔纳尔	.

大部分皮肤都曾被树皮刮伤和抓伤。

[hiː; hi] [ɔːt] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] . ”

He	oughter	eat	and	sleep	.	”
他	应该	吃	和	睡觉	.	”

他应该吃饭睡觉。

“ [dʒʌst] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm] , ” [ə'griːd] - .

“	Just	what	I	was	telling	him	,	”	agreed	Kinsty	.
“	只是	什么	我	曾是	讲述	他	,	”	同意	-	.

“我刚才就是这么跟他说的，”金斯蒂同意道。

“ [hiːz] [məʊst] [bəʊ'deɪʃəs] [tuː; tə][biː; bi] ['pʊʃɪŋ] [θruː] [tuː; tə] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] . ”

“	He's	most	bodacious	to	be	pushing	through	to	Massie's	Station	.	”
“	他是	最多	大胆的	到	是	推动	通过	到	玛西的	车站	.	”

“他胆子真大，竟然敢一路冲到马西车站。”

“ [seɪf] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [æz; əz] [id] [biː; bi][æt; ət] ['mæsiz] .

“	Safe	here	for	the	night	as	he'd	be	at	Massie's	.
“	安全的	这里	为了	这	夜晚	作为	他会	是	在	玛西的	.

“他今晚在这里很安全，就像在马西家一样。”

[wɒt] [wɪð] [griːbi] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː'niː] , [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪz][feə(r)] [bɪ'set]

What	with	Greeby	and	the	Girtys	and	the	Shawnees	,	the	station	is	fair	beset	.	”
什么	和	格里比	和	这	-	和	这	肖尼斯	,	这	车站	是	公平的	围困	.	”
:	”															
.	”															

格里比、吉尔蒂一家和肖尼一家，让这个车站几乎被所有人包围了。

“ [ɪf] [ðeɪ] [eɪnt] ['strɒŋli] [fɔːt] [hiː; hi] ['ʃudnt] [gəʊ][ðeə(r)] , ” [sed] - .

“	If	they	ain't	strongly	forted	he	shouldn't	go	there	,	”	said	Kinsty	.
“	如果	他们	不是	强烈	锻造	他	不应该	去	那里	,	”	说	-	.

“如果那里防御工事不够坚固，他就不应该去，”金斯蒂说。

“ [ðeɪ] [kæn; kən][stænd] [ɒf] [ðə; ði]['ɪndʒən] [ɪf] [waɪt] ['renigeid] [doʊnt][lend][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪ]

“	They	can	stand	off	the	Injuns	if	white	renegades	don't	lend	a	hand	and	play
“	他们	能	站立	离开	这	印第安人	如果	白色的	叛逆者	不	借	一个	手	和	玩

[sʌm; səm] [njuː] ['devltri] .

some	new	deviltry	.
一些	新的	魔鬼行径	.

“如果白人叛徒不插手，不搞些新的阴谋诡计，他们就能抵挡住印第安人的进攻。”

[ɪf] [dʒɪnɝəl] [sin'klɛə] - [ɑːrnd] [ə; eɪ]['les(ə)n][frɒm; frəm][dʒɪnɝəl] [hɑːrmɝz] [dɪ'fiːt] [lɑːst][jɪə(r)][wiːl; wil]

If	Gineral	Sinclair	-	arned	a	lesson	from	Gineral	Harmar's	defeat	last	year	we'll
如果	总	辛克莱	-	警告	一个	课	从	总	哈马尔的	击败	最后的	年	出色地

[hæv; həv] [piːs] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['rɪvə(r)] .

have	peace	along	this	river	.
有	和平	沿着	这	河	.

如果辛克莱将军能从哈马尔将军去年的失败中吸取教训，那么这条河沿岸就会和平了。

[ɪf] [hiː; hi][gɪts][ə; eɪ] [red] [æks][ɪn][ðə; ði] [hed] ['itl] [kiːp] [ɒn] ['biːɪŋ] [deθ] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['plɑːntɪŋ]

If	he	gits	a	red	ax	in	the	head	it'll	keep	on	being	death	to	any	one	planting
如果	他	git	一个	红色的	斧头	在	这	头	它将	保持	在	存在	死亡	到	任何	一	种植

[kɔːn] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rɪvə(r)] .

corn	north	of	this	river	.
玉米	北	的	这	河	.

如果他脑袋上被砍了一刀，那么这条河以北种玉米的人就再也逃不过被砍的厄运了。

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][fɔː(r); fə(r)] [sin'klɛə] .

And	I'm	afraid	for	Sinclair	.
和	我是	害怕的	为了	辛克莱	.

我为辛克莱感到担忧。

['lɪt(ə)l]['tɜːt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪ'æmi][ɑː(r); ə(r)] [-] [hɪm][æz; əz] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [-] ['hɑːrmɑːr] , ”

Little	Turtle	and	his	Miamis	are	ag'in	him	as	they	was	ag'in	Harmar	,	”
小的	龟	和	他的	迈阿密	是	再次	他	作为	他们	曾是	再次	哈马尔	,	”

[sed] ['dænjəlz] .

said	Daniels	.
说	丹尼尔斯	.

丹尼尔斯说：“小乌龟和他的迈阿密队正在像对待哈马尔一样对待他。”

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪts] , ” [saɪd] [naɪt] .

“	I	don't	think	this	country	will	ever	be	safe	for	whites	,	”	sighed	Knight	.
“	我	不	思考	这	国家	将要	曾经	是	安全的	为了	白人	,	”	叹了口气	骑士	.

“我不认为这个国家对白人来说是安全的，”奈特叹了口气。

“ [ai] [fiːl] [feɪnt] .

“	I	feel	faint	.
“	我	感觉	头晕的	.

“我感觉晕。

[wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [krɒs] ['ɪntuː] [ken'tʌki] [ænd; ənd] [meɪk] [bæk] [tuː; tə]

Wish	I	could	eat	and	sleep	and	cross	into	Kentucky	and	make	back	to
希望	我	可以	吃	和	睡觉	和	叉	进入	肯塔基州	和	制作	后退	到

['rɪtʃmənd] .

Richmond	.
里士满	.

真希望我能吃饱睡好，然后越过边境进入肯塔基州，回到里士满。

[aɪm]['mɔːt(ə)l]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] . ”

I'm	mortal	tired	of	the	border	.	”
我是	凡人	疲劳的	的	这	边界	.	”

我对边境真是厌倦透了。

“ [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [fetʃ] [ɪn][sʌm; səm][smɔːl] [geɪm] , ” [sed] ['dænjəlz] .

“	Make	a	fire	and	I'll	fetch	in	some	small	game	,	”	said	Daniels	.
“	制作	一个	火	和	患病的	拿来	在	一些	小的	游戏	,	”	说	丹尼尔斯	.

“生堆火，我去弄些小猎物来，”丹尼尔斯说。

“ ['ɑːftə(r)] [wɪv] [et][ænd; ənd] ['restɪd] [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [fɪts][ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [keɪs] [best] .

“	After	we've	et	and	rested	we'll	see	what	fits	the	young	man's	case	best	.
“	后	我们已经	等	和	休息	出色地	看	什么	适合	这	年轻的	男人的	案件	最好的	.

“等我们吃饱喝足、休息过后，我们会看看什么方案最适合这个年轻人的情况。”

" [hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] - [skuːp] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [həʊl][wʌn][saɪd][ɒv; əv]

"	He	slipped	into	the	growth	and	Kinsty	scooped	a	shallow	hole	one	side	of
"	他	滑倒了	进入	这	生长	和	-	抢先报道	一个	浅的	洞	一	边	的

[ðə; ði][pɑːθ][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][smɔːl] [bleɪz] ,

the	path	and	started	a	small	blaze	,
这	小路	和	开始	一个	小的	火焰	,

"他钻进草丛里，金斯蒂在小路一侧挖了个浅坑，点燃了一小堆火。"

['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɑːk] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] [bed][ɒv; əv] [kəʊl] .

feeding	it	with	small	pieces	of	bark	until	he	had	a	deep	bed	of	coals	.
喂养	它	和	小的	件	的	吠	直到	他	有	一个	深的	床	的	煤炭	.

他不断用小块树皮喂养它，直到堆起厚厚的煤层。

['dænjəlz] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɜːki] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['pɪdʒɪns] .

Daniels	came	in	with	a	turkey	and	some	pigeons	.
丹尼尔斯	来了	在	和	一个	火鸡	和	一些	鸽子	.

丹尼尔斯带着一只火鸡和一些鸽子进来了。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒkt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] .

He	had	knocked	them	over	with	his	ax	.
他	有	敲门	他们	超过	和	他的	斧头	.

他用斧头把他们砍倒了。

[ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [pʊt][tuː; tə] ['rəʊstɪŋ] .

The	meat	was	quickly	put	to	roasting	.
这	肉	曾是	迅速地	放	到	烘焙	.

肉很快就被放去烤了。

[naɪt] [dɪ'skʌvəd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rævənəsli] ['hʌŋgri] .

Knight	discovered	he	was	ravenously	hungry	.
骑士	发现	他	曾是	贪婪地	饥饿的	.

奈特发现自己饿得前胸贴后背。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][weɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] [θruː] .

He	could	not	wait	for	the	meat	to	be	cooked	through	.
他	可以	不是	等待	为了	这	肉	到	是	煮熟	通过	.

他等不及肉完全煮熟了。

[hiː; hi] [snætʃt] [ə; eɪ] ['tɜːki] [leg][ænd; ənd][et; eɪt][laɪk][ə; eɪ][wʊlf] .

He	snatched	a	turkey	leg	and	ate	like	a	wolf	.
他	抢夺	一个	火鸡	腿	和	吃	喜欢	一个	狼	.

他抓起一只火鸡腿，狼吞虎咽地吃了起来。

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][taɪm][ænd; ənd][doʊnt][wʊlf][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tʃʌŋks] , " [əd'vaɪzd]['dænjəlz] .

"	Take	your	time	and	don't	wolf	it	in	chunks	,	"	advised	Daniels	.
"	拿	你的	时间	和	不	狼	它	在	块	,	"	建议	丹尼尔斯	.

丹尼尔斯建议道："慢慢来，不要狼吞虎咽。"

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [həʊl] [wɪð] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][dɜːt]

After	they	had	finished	and	covered	the	fire	-	hole	with	branches	and	dirt
后	他们	有	完成的	和	涵盖	这	火	-	洞	和	分支	和	污垢

,

,

,

他们完工后，用树枝和泥土盖住了火坑。

[wɪð] [tuː] [smɔːl] [æ'pətʃəz] [fɔː(r); fə(r)][eə(r)] ,

with	two	small	apertures	for	air	,
和	二	小的	孔径	为了	空气	,

带有两个小的通风孔，

['dænjəlz] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hiː; hi] [wʊd] [skaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

Daniels	**jumped**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**announced**	**he**	**would**	**scout**	**for**	**a**	**bit**	**.**
丹尼尔斯	跳了起来	到	他的	脚	和	宣布	他	会	侦察	为了	一个	少量	.

丹尼尔斯跳了起来，宣布他要去侦察一会儿。

\- [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][hæd; həd] [wɪð'drɔːn] ; [ðen] [hiː; hi] [liːnd] ['fɔːwəd]

Kinsty	**said**	**nothing**	**until**	**the**	**stranger**	**had**	**withdrawn**	**;**	**then**	**he**	**leaned**	**forward**
-	说	没有什么	直到	这	陌生人	有	撤回	;	然后	他	倾斜	向前

[ænd; ənd] ['wɪspəd] —

and	**whispered**	**—**
和	低声说道	—

金斯蒂一言不发，直到陌生人离开后，他才俯身向前，低声说道——

“ [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [mɔː(r)] - [baʊt] [hɪm] .

“	**Wish**	**I**	**knew**	**more**	**'**	**bout**	**him**	**.**
“	希望	我	知道	更多的	-	回合	他	.

“真希望我能多了解他一些。”

” [naɪt] ['ʃivə] [æt; ət] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [ɔːl] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [raɪt] [wɪð] ['dænjəlz] .

”	**Knight**	**shivered**	**at**	**this**	**suggestion**	**that**	**all**	**might**	**not**	**be**	**right**	**with**	**Daniels**	**.**
”	骑士	瑟瑟发抖	在	这	建议	那	全部	可能	不是	是	正确的	和	丹尼尔斯	.

“听到丹尼尔斯可能有些不对劲这种说法，奈特不禁打了个寒颤。”

“ [hiːz] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

“	**He's**	**a**	**white**	**man**	**.**
“	他是	一个	白色的	男人	.

“他是个白人。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni] [red] [straɪp] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	**didn't**	**have**	**any**	**red**	**stripe**	**on**	**his**	**back**	**.**
他	没有	有	任何	红色的	条纹	在	他的	后退	.

他背上没有红色的条纹。

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ? ”

Could	**he**	**be**	**one**	**of**	**the**	**Girtys**	**?**	**”**
可以	他	是	一	的	这	-	?	”

他会不会是吉尔蒂家族的成员?

“ [nɒt] ['saɪmən] .

“	**Not**	**Simon**	**.**
“	不是	西蒙	.

“不是西蒙。”

[aɪ] [siːn] ['saɪmən][wʌns] .

I	**seen**	**Simon**	**once**	**.**
我	已见	西蒙	一次	.

我见过西蒙一次。

[meɪ] [biː; bi] [dʒɔːdʒ] .

May	**be**	**George**	**.**
可能	是	乔治	.

可能是乔治。

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [skɪrd] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][aɪ][biː; bi][ɒv; əv]['saɪmən] .

I'm	**just**	**as**	**skeered**	**of**	**him**	**as**	**I**	**be**	**of**	**Simon**	**.**
我是	只是	作为	惊恐	的	他	作为	我	是	的	西蒙	.

我对他和对西蒙一样感到害怕。

” [naɪts] [nɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'strʌŋ] .

”	**Knight's**	**nerves**	**were**	**unstrung**	**.**
”	骑士的	神经	是	未上弦	.

“奈特的神经高度紧张。”

[hiː; hi] [grəʊn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] ,
He **groaned** **and** **complained** **,**
他 呻吟 和 抱怨 ,

他呻吟抱怨道，

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
“ **I** **thought** **I'd** **be** **all** **right** **if** **I** **could** **live** **to** **reach** **the** **river** **.**
“ 我 想法 ID 是 全部 正确的 如果 我 可以 居住 到 抵达 这 河 .

“我当时想，只要能活着到达河边，我就没事了。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] - [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['nɒkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Now **it** **looks** **worse'n** **it** **did** **when** **I** **was** **knocking** **Little** **Beaver** **off** **his** **feet** **.**
现在 它 看起来 - 它 做过 什么时候 我 曾是 敲门 小的 海狸 离开 他的 脚 .

现在情况看起来比我把小海狸撞倒在地时还要糟糕。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
What **shall** **we** **do** **?**
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[aɪm][feə(r)][wɔː(r)][aʊt][dʒʌst][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] ['hæpən] .
I'm **fair** **wore** **out** **just** **from** **being** **afraid** **of** **what** **may** **happen** **.**
我是 公平的 穿着 出去 只是 从 存在 害怕的 的 什么 可能 发生 .

光是害怕可能发生的事情就让我筋疲力尽。

” - [fraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [sməʊk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] - [həʊl] [vents]
” **Kinsty** **frowned** **at** **the** **threads** **of** **smoke** **escaping** **from** **the** **fire** **-** **hole** **vents**
” - 皱眉 在 这 线程 的 抽烟 逃脱 从 这 火 - 洞 通风口
, [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [rɪ'plaɪd] :
, **and** **after** **a** **while** **replied** **:**
, 和 后 一个 尽管 回复 :

金斯蒂皱着眉头看着从火孔通风口冒出的缕缕青烟，过了一会儿才回答道：

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] .
“ **We've** **got** **to** **make** **sure** **.**
“ 我们已经 得到 到 制作 当然 .

我们必须确保这一点。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['ɒnɪst] [æz; əz][wiː; wi][biː; bi] .
He **may** **be** **honest** **as** **we** **be** **.**
他 可能 是 诚实的 作为 我们 是 .

他或许和我们一样诚实。

[bʌt; bət] [tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [wiː; wi][doʊnt][wɒnt] [hɪm][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [nɔː(r)] ['skaʊtɪŋ] [ɒf] [wʌn][saɪd] .
But **till** **we** **know** **we** **don't** **want** **him** **behind** **us** **,** **nor** **scouting** **off** **one** **side** **.**
但 直到 我们 知道 我们 不 想 他 在后面 我们 , 也不 侦察 离开 一 边 .

但在我们确定我们不希望他站在我们身后，也不希望他从一侧侦察之前，情况就是这样。

[siː] [hɪə(r)] : ['əʊnli]['sensəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] ['mæsiz]
See **here** **:** **only** **sensible** **thing** **for** **us** **to** **do** **is** **to** **take** **him** **to** **Massie's**
看 这里 : 仅有的 明智的 事物 为了 我们 到 做 是 到 拿 他 到 玛西的
.
:
.

你看：我们唯一明智的做法就是带他去马西家。

[ɪf] [fəʊks][ðeə(r)] [seɪ] [hiːz] [ɔːl] [raɪt] [nəʊ] [hɑːrmz] [dʌn] .
If **folks** **there** **say** **he's** **all** **right** **no** **harm's** **done** **.**
如果 各位 那里 说 他是 全部 正确的 不 伤害 完毕 .

如果那边的人说他没事，那就说明没有造成任何伤害。

" [naɪt] ['sædli] [ɪk'skleɪmd] :
" **Knight** **sadly** **exclaimed** **:**
" 骑士 令人遗憾的是 惊呼 :

奈特悲伤地感叹道:

" [dʒʌst][let][ˌem 'iː][gɪt][aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] !
" **Just** **let** **me** **git** **out** **of** **this** **country** **!**
" 只是 让 我 git 出去 的 这 国家 !

"就让我离开这个国家吧!"

[ai] [vaʊ] [aɪl] [steɪ] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪf] [ai]['evə(r)][get] [bæk] [ðeə(r)] . "
I **vow** **I'll** **stay** **east** **of** **the** **mountains** **if** **I** **ever** **get** **back** **there** **.** **"**
我 发誓 患病的 停留 东方 的 这 山脉 如果 我 曾经 得到 后退 那里 . "

我发誓，如果我能回到那里，我一定会待在山脉以东。

" [fjuː] [maɪlz] [mɔː(r)][woʊnt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] , " [kən'səʊl] - .
" **Few** **miles** **more** **won't** **make** **much** **difference** **,** **"** **consoled** **Kinsty** **.**
" 很少 英里 更多的 惯于 制作 很多 不同之处 , " 安慰 - .

"再走几英里不会有什么大不了的,"金斯蒂安慰道。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] - [ðæt] ['felə(r)][ænd; ənd][taɪ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [daʊn]
" **If** **we** **can** **s'prize** **that** **feller** **and** **tie** **his** **hands** **and** **take** **him** **down**
" 如果 我们 能 - 那 伙计 和 领带 他的 双手 和 拿 他 向下
[striːm] [wiːl; wil] [suːn] [nəʊ] [ɪf] [hiːz] [ɔːl] [raɪt] . "
stream **we'll** **soon** **know** **if** **he's** **all** **right** **.** **"**
溪流 出色地 很快 知道 如果 他是 全部 正确的 . "

"如果我们能抓住那家伙，把他双手绑起来，然后把他带到下游去，我们很快就能知道他是否安然无恙。"

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] , " [sed] [naɪt] , [naʊ] ['spiːkɪŋ] [mɔː(r)]
" **He** **seems** **to** **be** **a** **pleasant** **sort** **of** **man** **,** **"** **said** **Knight** **,** **now** **speaking** **more**
" 他 似乎 到 是 一个 令人愉快的 种类 的 男人 , " 说 骑士 , 现在 请讲 更多的
['həʊpfəli] .
hopefully **.**
希望 .

"他看起来是个挺和善的人,"奈特说道，语气中充满了希望。

- [lɑːft] ['saɪləntli] .
Kinsty **laughed** **silently** **.**
- 笑了 默默 .

金斯蒂默默地笑了。

[ðen] [hiː; hi] ['mʌtə] , " ['plez(ə)nt] ?
Then **he** **muttered** **,** **"** **Pleasant** **?**
然后 他 低声说道 , " 令人愉快的 ?

然后他喃喃自语道:"愉快吗?"

[jes] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ðæt] .
Yes **,** **they** **can** **be** **that** **.**
是的 , 他们 能 是 那 .

是的，他们有可能就是这样。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] ['ɪndʒən][frɒm; frəm] - [kæn; kən][biː; bi][lɒts][ɒv; əv] [θɪŋz] .
A **white** **man** **who** **lives** **with** **Injuns** **from** **ch'ice** **can** **be** **lots** **of** **things** **.**
一个 白色的 男人 WHO 生活 和 印第安人 从 - 能 是 很多 的 事物 .

一个与来自奇切的印第安人一起生活的白人可以有很多种身份。

[ðeɪ] [kæn; kən] [weɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wɪð] [wɒt] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi] [blʌd] [ɒn][ðeə(r)] [feɪs]
They **can** **wade** **into** **the** **river** **,** **with** **what** **looks** **to** **be** **blood** **on** **their** **face**
他们 能 涉水 进入 这 河 , 和 什么 看起来 到 是 血 在 他们的 脸
[ænd; ənd] [ɑːmz] ,
and **arms** **,**
和 武器 ,

他们可以趟进河里，脸上和胳膊上似乎沾着血迹。

[ænd; ənd][beg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kiːl] - [bəʊt][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn] [təˈwɔːd] [ðə; ðiˌ][bæŋk][ænd; ənd] [pɪk] - [ɪm]

and	**beg**	**for**	**a**	**keel**	**-**	**boat**	**to**	**swing**	**in**	**toward**	**the**	**bank**	**and**	**pick**	**'**	**em**
和	求	为了	一个	龙骨	-	船	到	摇摆	在	朝向	这	银行	和	挑选	-	呃

[ʌp] .

up	**.**
向上	.

然后恳求一艘平底船驶向岸边，把他们接走。

[nəʊ][end][tuː; tə][ðə; ðiˌ][træps] [ðeɪ] [kæn; kən][set] .

No	**end**	**to**	**the**	**traps**	**they**	**can**	**set**	**.**
不	结尾	到	这	陷阱	他们	能	放	.

他们设置的陷阱无穷无尽。

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

红色条纹(Red stripes)
第2/2页

[wen] [juː; jʊ] [fɜːst] [kɔːld] [aʊt] [ai] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [beɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [træp] [ðæt] [mait]
when **you** **first** **called** **out** **I** **was** **sure** **you** **was** **bait** **for** **the** **trap** **that** **might**
什么时候 你 第一的 称为 出去 我 曾是 当然 你 曾是 饵 为了 这 陷阱 那 可能
[snæg] [ˌem ˈiː] .
snag **me** **.**
障碍物 我 .

你第一次喊我的时候，我确信你是诱饵，会把我困在陷阱里。

['iːv(ə)n] [wen] [ai] [siː] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)] - [ɑːmz] [ɔːl] [skrætʃt] [ænd; ənd] [tɔːn] ,
Even **when** **I** **see** **you** **,** **your** **legs'n** **arms** **all** **scratched** **and** **torn** **,**
甚至 什么时候 我 看 你 , 你的 - 武器 全部 刮痕 和 撕裂 ,

即使我看到你，你的胳膊腿上满是擦伤和撕裂的痕迹，

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ʌp] [ðæt] [wei] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem ˈiː] . ”
I **thought** **you** **was** **fixed** **up** **that** **way** **to** **fool** **me** **.** **”**
我 想法 你 曾是 固定的 向上 那 方式 到 傻子 我 . ”

我以为你是故意装作那样来骗我的。

“ [ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] [kept] [ˈpestə] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [maɪ] [fəʊks] [ænd; ənd] [frendz] ? ”
“ **That's** **why** **you** **kept** **pestering** **me** **about** **my** **folks** **and** **friends** **?** **”**
“ 那就是 为什么 你 保留 纠缠 我 关于 我的 各位 和 朋友们 ? ”

“正是如此。”

“ - .
“ **Zactly** **.**
“ - .

“正是如此。”

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [rʌŋ] [truː] .
Trying **to** **catch** **you** **in** **a** **lie** **,** **but** **you** **rung** **true** **.**
尝试 到 抓住 你 在 一个 说谎 , 但 你 梯子 真的 .

想揭穿你的谎言，但你说的都是实话。

[naʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː; də] .
Now **,** **this** **is** **what** **we** **must** **do** **.**
现在 , 这 是 什么 我们 必须 做 .

现在，我们必须这样做。

[aɪl] [dʒʌmp] [ðɪs] [ˈfelə(r)] [ænd; ənd] [gɪt] [ðə; ði] [drɒp] .
I'll **jump** **this** **feller** **and** **git** **the** **drop** **.**
患病的 跳 这 伙计 和 git 这 降低 .

我要扑倒这家伙，然后抢到他的尸体。

[juː; jʊ] [taɪz] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] [wen] [ai] [gɪv] [ðə; ði] [wɜːd] .
You **ties** **his** **hands** **behind** **him** **when** **I** **give** **the** **word** **.**
你 领带 他的 双手 在后面 他 什么时候 我 给 这 单词 .

我一声令下，你就把他的双手绑在背后。

[wiːl; wil] [teɪk] [hɪm] [θruː] [tuː; tə] [ˈmæsiz] .
We'll **take** **him** **through** **to** **Massie's** **.**
出色地 拿 他 通过 到 玛西的 .

我们将带他去马西家。

[ɪf] [hiːz] [ɔːl] [raɪt] [hiː; hi] [woʊnt] [fiːl] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wei] [wɪv] [juːst] [hɪm] .
If **he's** **all** **right** **he** **won't** **feel** **hard** **for** **the** **way** **we've** **used** **him** **.**
如果 他是 全部 正确的 他 惯于 感觉 难的 为了 这 方式 我们已经 用过的 他 .

如果他没事，就不会因为我们利用他的方式而感到难过。

[ɪf] [hiːz] [ə; eɪ][bæd][wʌn] ['mæsiz] [men] [wɪl] ['set(ə)l][hɪm] .

If	he's	a	bad	one	Massie's	men	will	settle	him	.
如果	他是	一个	坏的	一	玛西的	男人	将要	定居	他	.

如果他是个坏蛋，马西的人会解决掉他。

" [ðə; ði][plæn] [rɪ'peld] [naɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] .

"	The	plan	repelled	Knight	,	but	he	could	think	of	nothing	better	.
"	这	计划	排斥	骑士	,	但	他	可以	思考	的	没有什么	更好的	.

"这个计划令奈特感到厌恶，但他却想不出更好的办法。"

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ə'griːmənt] .

He	bowed	his	head	in	agreement	.
他	鞠躬	他的	头	在	协议	.

他低头表示同意。

- [stɜːd] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :

Kinsty	stirred	uneasily	and	whispered	:
-	搅拌	不安地	和	低声说道	:

金斯蒂不安地动了动，低声说道：

" [wiː; wi][gɒt][tuː; tə][hæv; həv] [laɪt] .

"	We	got	to	have	light	.
"	我们	得到	到	有	光	.

我们需要光明。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [bəuθ][ɒv; əv][juː 'es][ɪn] [ðɪs] ['dɑːknəs] .

He	could	kill	both	of	us	in	this	darkness	.
他	可以	杀	两个都	的	我们	在	这	黑暗	.

在这片黑暗中，他可以杀死我们两个。

[laɪt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [wɜːk] [baɪ] .

Light	to	see	to	work	by	.
光	到	看	到	工作	经过	.

照明工具，方便工作。

" [hiː; hi][tɔː(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)] [ɒf] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [həʊl][ænd; ənd] [θruː] [ɪn][draɪ] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][paɪld]

"	He	tore	the	cover	off	the	fire	-	hole	and	threw	in	dry	branches	and	piled
"	他	撕裂	这	覆盖	离开	这	火	-	洞	和	扔	在	干燥	分支	和	堆积

[ɒn] [ded] [lɪmz] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pænjənəbl] [bleɪz] [wɪtʃ] ['braɪtli] ['laɪtɪd] [ðə; ði]

on	dead	limbs	until	he	had	a	companionable	blaze	which	brightly	lighted	the
在	死的	四肢	直到	他	有	一个	友善的	火焰	哪个	明亮地	照明	这

[smɔːl] ['əʊpənɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kæmpt] .

small	opening	where	they	had	camped	.
小的	开幕	在哪里	他们	有	露营	.

"他掀开火坑的盖子，往里扔干树枝，堆上枯枝，直到燃起一堆熊熊大火，照亮了他们露营的小空地。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['keələs] [steps] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [suːn] ['dænjəlz] [bɜːst]

In	a	short	time	careless	steps	sounded	in	the	woods	and	soon	Daniels	burst
在	一个	短的	时间	粗心	步骤	听起来	在	这	树林	和	很快	丹尼尔斯	爆裂

[θruː] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['hɑːʃli] [di'mɑːnd, -'mænd] :

through	into	the	light	and	harshly	demanded	:
通过	进入	这	光	和	严厉地	要求	:

不一会儿，树林里传来漫不经心的脚步声，丹尼尔斯很快冲出树林，出现在光亮处，厉声问道：

" [wɒt] [biː; bi][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?

"	What	be	you	trying	to	do	?
"	什么	是	你	尝试	到	做	?

你想做什么?

[kɔːl] [daʊn] [ɒn][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [traɪbz] ? "

Call	down	on	us	all	the	northwest	tribes	?	"
称呼	向下	在	我们	全部	这	西北	部落	?	"

西北各部落，请你们降下命令?

“ [nəʊ]['deɪndʒə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] - .
“	**No**	**danger**	**,**	**”**	**replied**	**Kinsty**	**.**
“	不	危险	,	”	回复	-	.

“没有危险，”金斯蒂回答道。

“ ['jʌŋkə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [weɪ] [ə'lɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɑ:knəs] .
“	**Younker**	**was**	**in**	**a**	**bad**	**way**	**along**	**of**	**the**	**darkness**	**.**
“	扬克	曾是	在	一个	坏的	方式	沿着	的	这	黑暗	.

“扬克当时处境很糟糕，身处黑暗之中。”

” ['dænjəlz] [skwɔtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hi:lz] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
”	**Daniels**	**squatted**	**on**	**his**	**heels**	**,**	**his**	**rifle**	**on**	**the**	**ground**	**beside**	**him**	**.**
”	丹尼尔斯	蹲着	在	他的	高跟鞋	,	他的	步枪	在	这	地面	旁	他	.

丹尼尔斯蹲在地上，步枪放在他身旁的地上。

[ɒn][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] - [sæt] [krɒs] - [legd] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz]
On	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**	**fire**	**Kinsty**	**sat**	**cross**	**-**	**legged**	**,**	**his**	**rifle**	**across**	**his**
在	这	对面的	边	的	这	火	-	卫星	叉	-	腿	,	他的	步枪	穿过	他的

[ni:z] .
knees	**.**
膝盖	.

金斯蒂盘腿坐在火堆的另一边，步枪横放在膝盖上。

[naɪt] [held][hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][hi:; hɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ðɪ] [tu:] [men][wɜ:(r); wə(r)]['steərɪŋ][æt; ət] [i:tʃ]
Knight	**held**	**his**	**breath**	**as**	**he**	**discovered**	**the**	**two**	**men**	**were**	**staring**	**at**	**each**
骑士	握住	他的	气息	作为	他	发现	这	二	男人	是	凝视	在	每个

['ʌðə(r)]['fɪksɪdlɪ] .
other	**fixedly**	**.**
其他	固定地	.

奈特屏住了呼吸，因为他发现这两个人正目不转睛地盯着对方。

[hi:; hɪ][wɒz; wəz] ['pɒzətɪv] [ðæt] ['dænjəlz][hæd; həd][ˌəʊvər'hɜ:rd] , [ɔ:(r)][hæd; həd] [gest] [ðeə(r)][plæn] .
He	**was**	**positive**	**that**	**Daniels**	**had**	**overheard**	**,**	**or**	**had**	**guessed**	**their**	**plan**	**.**
他	曾是	积极的	那	丹尼尔斯	有	无意中听到	,	或者	有	猜对了	他们的	计划	.

他确信丹尼尔斯要么无意中听到了他们的计划，要么猜到了他们的计划。

- ['sləʊlɪ] [li:nd] [bæk] [ænd; ənd] [kə'menst] ['swɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] ['bærəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn]
Kinsty	**slowly**	**leaned**	**back**	**and**	**commenced**	**swinging**	**the**	**long**	**barrel**	**of**	**his**	**gun**	
-	缓慢地	倾斜	后退	和	开始	摇摆	这	长的	桶	的	他的	枪	

[tə'wɔ:d] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] .
toward	**the**	**fire**	**.**
朝向	这	火	.

金斯蒂慢慢向后靠去，开始挥动他那长长的枪管对准火源。

[ðen] [wɪð] [breθ] - ['teɪkɪŋ] ['kwɪknəs] [ðə; ðɪ] ['skwɒtɪŋ] ['fɪgə(r)] ['streɪt(ə)nd] [aʊt][ænd; ənd][wɒz; wəz]
Then	**with**	**breath**	**-**	**taking**	**quickness**	**the**	**squatting**	**figure**	**straightened**	**out**	**and**	**was**	
然后	和	气息	-	采取	速度	这	蹲姿	数字	拉直	出去	和	曾是	

['flaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [tu:; tə][lænd][ɒn] - [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ðɪ]['lætə(r)][kʊd; kəd] ['streɪtn] [aʊt]
flying	**through**	**the**	**flames**	**to**	**land**	**on**	**Kinsty**	**before**	**the**	**latter**	**could**	**straighten**	**out**	
飞行	通过	这	火焰	到	土地	在	-	前	这	后者	可以	拉直	出去	

[hɪz; ɪz][legz] .
his	**legs**	**.**
他的	腿	.

然后，蹲着的身影以惊人的速度直起身子，飞过火焰，在金斯蒂还没来得及伸直双腿之前就落在了他身上。

- ['raɪf(ə)l] [went] [ɒf] ,
Kinsty's	**rifle**	**went**	**off**	**,**
-	步枪	去	离开	,

金斯蒂的步枪走火了，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['pɑːsɪŋ] [kləʊz][tuː; tə] [naɪts] [hed] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə][kraɪ][aʊt]['waɪldli] .

the	bullet	passing	close	to	Knight's	head	and	causing	him	to	cry	out	wildly	.
这	子弹	通过	关闭	到	骑士的	头	和	导致	他	到	哭	出去	疯狂地	.

子弹擦着奈特的头部飞过，吓得他发出了一声凄厉的惨叫。

“ [hɪt][hɪm] ！ ” [gɑːspt] - .

“	Hit	him	!	”	gasped	Kinsty	.
“	打	他	！	”	倒吸一口气	-	.

“打他！”金斯蒂喘着气说。

[naɪt] [muːvd] [ə'raʊnd][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Knight	moved	around	the	fire	,
骑士	已搬	大约	这	火	,

骑士绕着火堆走了一圈，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪntə'lɒkt] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [səʊ]['ræpɪdli][hiː; hi][hæd; həd]

but	the	interlocked	figures	were	rolling	and	twisting	so	rapidly	he	had
但	这	互锁	数据	是	滚动	和	扭曲	所以	快速	他	有

[nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][lænd][ə; eɪ] [bləʊ] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ]

no	opportunity	to	land	a	blow	without	running	the	risk	of	hitting	the	wrong
不	机会	到	土地	一个	吹	没有	跑步	这	风险	的	击中	这	错误的

[mæn] .

man	.
男人	.

但是，这些交错的人形滚动和扭转的速度太快了，他根本没有机会出手，否则就有可能打错人。

[hiː; hi] ['ʃʌdə] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ɒn] [tuː] [naɪf] [bleɪdz] .

He	shuddered	as	he	caught	the	flash	of	the	firelight	on	two	knife	blades	.
他	颤抖	作为	他	捕捉	这	闪光	的	这	火光	在	二	刀	刀片	.

他瞥见火光映照在两把刀刃上，不禁打了个寒颤。

[iːtʃ] [mæn][hæd; həd] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['bʊtʃə(r)] - [naɪf] ,

Each	man	had	drawn	his	long	butcher	-	knife	,
每个	男人	有	绘制	他的	长的	屠夫	-	刀	,

每个人都拔出了长长的屠刀，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [grʌnt] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'devə] [tuː; tə] [gɪv] ['mɔːt(ə)l] [wuːndz] .

and	they	grunted	loudly	as	they	endeavored	to	give	mortal	wounds	.
和	他们	哼哼	高声	作为	他们	努力	到	给	凡人	伤口	.

他们发出响亮的哼哼声，试图造成致命伤。

[ðeɪ] [rɪ'vɒlvd] , [ə; eɪ][blɜː(r)][ɒv; əv][ɑːmz][ænd; ənd][legz] ,

They	revolved	,	a	blur	of	arms	and	legs	,
他们	旋转	,	一个	模糊	的	武器	和	腿	,

它们旋转起来，变成一片模糊的手臂和腿影。

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] .

out	of	the	zone	of	light	and	crashed	into	the	edge	of	the	growth	.
出去	的	这	区	的	光	和	崩溃了	进入	这	边缘	的	这	生长	.

冲出光照区域，撞到了生长边缘。

[ðen] ['saʊndɪd] [ə; eɪ][laʊd] [grəʊn] .

Then	sounded	a	loud	groan	.
然后	听起来	一个	大声	呻吟	.

然后发出了一声响亮的呻吟。

[naɪt] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['stju:pə(r)][ænd; ənd] [spræŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['raɪflz][ænd; ənd] [snætʃt] [ʌp]
Knight **came** **out** **of** **his** **stupor** **and** **sprang** **to** **the** **rifles** **and** **snatched** **up**
骑士 来了 出去 的 他的 昏迷 和 弹簧 到 这 步枪 和 抢夺 向上
- ['wepən] [ænd; ənd] [stʊd] ['despərətli] [æt; ət] [beɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm]
Kinsty's **weapon** **and** **stood** **desperately** **at** **bay** **as** **a** **figure** **emerged** **from**
- 武器 和 站立 绝望地 在 湾 作为 一个 数字 出现 从
[ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
the **darkness** **.**
这 黑暗 .

奈特从恍惚中回过神来，猛地扑向步枪，夺过金斯蒂的武器，拼死抵挡着黑暗中出现的身影。

[wɪð] ['geɪpɪŋ] [maʊθ] [hi:; hi] [li:nd] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sə'vaivd] [ðə; ði]
With **gaping** **mouth** **he** **leaned** **forward** **to** **discover** **which** **had** **survived** **the**
和 张开的 嘴 他 倾斜 向前 到 发现 哪个 有 幸存下来 这
['terəb(ə)l]['dju:əl] .
terrible **duel** **.**
糟糕的 决斗 .

他张着嘴向前探身，想看看谁在这场可怕的决斗中幸存了下来。

[ðə; ði]['fɪgə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [laɪt] .
The **figure** **entered** **the** **light** **.**
这 数字 进入 这 光 .

那人影走进了光线中。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['dænjəlz] .
It **was** **Daniels** **.**
它 曾是 丹尼尔斯 .

是丹尼尔斯。

“ [ju:v] [kɪld] [hɪm] ! ” [jeld] [naɪt] .
“ **You've** **killed** **him** **!** **”** **yelled** **Knight** **.**
“ 你已经 被杀 他 ! ” 大喊 骑士 .

“你杀了他！”奈特喊道。

“ [pʊt] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] !
“ **Put** **up** **your** **hands** **!**
“ 放 向上 你的 双手 !

“举起手来！”

[drɒp] [ðæt] [naɪf] !
Drop **that** **knife** **!**
降低 那 刀 !

放下刀!

” [ðə; ði][mæn] [θru:] [ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] ['fægət] .
” **The** **man** **threw** **the** **knife** **to** **the** **ground** **and** **picked** **up** **a** **burning** **faggot** **.**
” 这 男人 扔 这 刀 到 这 地面 和 挑选 向上 一个 燃烧 柴草 .

“那人把刀扔到地上，捡起一根燃烧的香烟。”

[ðen] [hi:; hi] [kə'mɑ:nd] :
Then **he** **commanded** **:**
然后 他 命令 :

然后他下令:

“ ['fɒləʊ] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [pi:k] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [frend] , [hu:] [wɒz; wəz][səʊ] - [tu:; tə]
“ **Follow** **me** **and** **take** **a** **peek** **at** **your** **friend** **,** **who** **was** **so** **cur'ous** **to**
“ 跟随 我 和 拿 一个 窥视 在 你的 朋友 , WHO 曾是 所以 - 到
[si:] [maɪ] [bæk] .
see **my** **back** **.**
看 我的 后退 .

“跟我来，看看你的朋友，他很好奇想看看我的背影。”

" ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv][hiː; hi] [strəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] .

"	**Waving**	**the**	**torch**	**to**	**keep**	**it**	**alive**	**he**	**strode**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**growth**	**.**
"	挥手	这	火炬	到	保持	它	活	他	大步走	到	这	边缘	的	这	生长	.

他挥舞着火把，让它继续燃烧，大步走到植物丛的边缘。

[naɪt] ['fɒləʊd] , [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [kɒkt] .

Knight	**followed**	**,**	**the**	**rifle**	**cocked**	**.**
骑士	随后	,	这	步枪	上膛	.

奈特紧随其后，步枪已上膛。

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf]['sɜːk(ə)l][ðə; ði][mæn][ɪn'vaɪtɪd] , " [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Swinging	**the**	**torch**	**down**	**in**	**a**	**half**	**circle**	**the**	**man**	**invited**	**,**	**"**	**Take**	**a**	**look**	**.**
摇摆	这	火炬	向下	在	一个	一半	圆圈	这	男人	受邀	,	"	拿	一个	看	.

那人挥舞着火炬向下画了个半圆，邀请道："看看吧。"

[wɒt] [-] [siː] ?

What	**d'ye**	**see**	**?**
什么	染料	看	?

你看到了什么?

" [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [tɔːn] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] ['ɔːlməʊst][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['despərət]

"	**The**	**two**	**had**	**torn**	**the**	**clothing**	**almost**	**from**	**each**	**other**	**in**	**their**	**desperate**
"	这	二	有	撕裂	这	衣服	几乎	从	每个	其他	在	他们的	绝望的

[faɪt] .

fight	**.**
斗争	.

"两人在拼死搏斗中几乎把对方的衣服都撕破了。"

- , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːt] [rɪpt] [frɒm; frəm] [hem] [tuː; tə]['kɒlə(r)] , [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]

Kinsty	**,**	**with**	**his**	**hunting**	**-**	**shirt**	**ripped**	**from**	**hem**	**to**	**collar**	**,**	**was**	**lying**	**on**	**his**
-	,	和	他的	打猎	-	衬衫	撕裂	从	她们	到	衣领	,	曾是	说谎	在	他的

[feɪs] .

face	**.**
脸	.

金斯蒂的猎装衬衫从下摆到领口都被撕破了，他脸朝下趴在地上。

[ə; eɪ] [red] [straɪp] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][spaɪn] .

A	**red**	**stripe**	**extended**	**the**	**length**	**of**	**his**	**spine**	**.**
一个	红色的	条纹	扩展	这	长度	的	他的	脊柱	.

他的脊柱上有一道红色的条纹。

['streɪtnɪŋ] [ʌp][ðə; ði][mæn] [kən'tɪnjuːd] :

Straightening	**up**	**the**	**man**	**continued**	**:**
拉直	向上	这	男人	持续	:

扶正男子后，他继续说道:

" [njuː] [hɪm][ðə; ði]['sekənd][aɪ] [siː] [hɪm] .

"	**Knew**	**him**	**the**	**second**	**I**	**see**	**him**	**.**
"	知道	他	这	第二	我	看	他	.

"我第一眼就认出他了。"

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌem 'iː] .

But	**he**	**didn't**	**know**	**me**	**.**
但	他	没有	知道	我	.

但他并不认识我。

[hiːz] [wʌn][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['biːvərz] [waɪt] ['ɪndʒən] .

He's	**one**	**of**	**Little**	**Beaver's**	**white**	**Injuns**	**.**
他是	一	的	小的	海狸的	白色的	印第安人	.

他是小海狸镇的白人印第安人之一。

[hiːz] [griːbi] .
He's **Greeby** **.**
他是 格里比 .

他是格里比。

" [naɪt] ['nɪəli] [kə'læpst] .
" **Knight** **nearly** **collapsed** **.**
" 骑士 几乎 倒塌 .

奈特几乎晕倒了。

" [griːbi] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] !
" **Greeby** **the** **renegade** **!**
" 格里比 这 叛逆者 !

"叛徒格里比！"

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][ɑːsk][ə'baʊt][maɪ][fəʊks] , [maɪ][həʊm] , [səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ?
Why **did** **he** **ask** **about** **my** **folks** **,** **my** **home** **,** **so** **many** **questions** **about** **everything** **?**
为什么 做过 他 问 关于 我的 各位 , 我的 家 , 所以 许多 问题 关于 一切 ?

他为什么问起我的家人、我的家，问了这么多问题?

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭着说。

" [soʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd][pɑːs] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)][fəʊks][wɒz; wəz] [nəʊn] [ænd; ənd]
" **So's** **he** **could** **pass** **off** **for** **you** **where** **your** **folks** **was** **known** **and**
" 所以也是 他 可以 经过 离开 为了 你 在哪里 你的 各位 曾是 已知 和
[juː; jʊ] [-] .
you **wa'n't** **.**
你 想 .

"所以他可以冒充你，在你父母出名而你又不出名的地方。

[naʊ] [wiːl; wil] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][kə'nuː] [ai][hæd; həd][hɪd] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] ['sʌmhweəz] [ænd; ənd] [krɒs] [tuː; tə]
Now **we'll** **pick** **up** **a** **canoe** **I** **had** **hid** **along** **here** **somewheres** **and** **cross** **to**
现在 出色地 挑选 向上 一个 独木舟 我 有 隐藏 沿着 这里 某个地方 和 叉 到
['tʌðər] [ʃɔː(r)] . "
t'other **shore** **.** **"**
另一个 支撑 . "

现在我们要去取我藏在这附近的独木舟，然后渡到对岸去。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] ! "
" **He** **was** **taking** **me** **to** **Massie's** **station** **tomorrow** **!** **"**
" 他 曾是 采取 我 到 玛西的 车站 明天 ! "

"他明天要带我去马西的车站！"

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] - [bæk] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] , ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [ded] [weə(r)] [hiː; hi]
" **He** **was** **taking** **your** **ha'r** **back** **to** **Little** **Beaver** **,** **leaving** **you** **dead** **where** **he**
" 他 曾是 采取 你的 - 后退 到 小的 海狸 , 离开 你 死的 在哪里 他
[kʊkt] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] .
cooked **your** **supper** **.**
煮熟 你的 晚餐 .

"他把你的头发带回了小海狸镇，把你丢在那里等死，然后给你做了晚饭。"

[nəʊ][mɔː(r)] [tɔːk] .
No **more** **talk** **.**
不 更多的 讲话 .

别说了。

[teɪk] [hɪz; ɪz] [gʌn] , ['paʊdə(r)] [hɔːn] - [en] - [naɪf] . "
Take **his** **gun** **,** **powder** **horn** **'** **n** **'** **knife** **.** **"**
拿 他的 枪 , 粉末 喇叭 - n - 刀 . "

拿走他的枪、火药角和刀。

“ [nɒt] [ðə; ði] [naɪf] , ” [ˈʃʌdə] [naɪt] .
“ Not the knife , ” shuddered Knight .
“ 不是 这 刀 , ” 颤抖 骑士 .

“不是刀，”奈特颤抖着说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [kəˈnuː] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ? ”
“ Can you find your canoe in the dark ? ”
“ 能 你 寻找 你的 独木舟 在 这 黑暗的 ? ”

“你能在黑暗中找到你的独木舟吗？”

“ [waɪ] [nɒt] ?
“ Why not ?
“ 为什么 不是 ?

为什么不呢?

[ˌaɪ ˈtiː] [eɪnt] [rʌn] [əˈweɪ] .
It ain't run away .
它 不是 跑步 离开 .

它没有逃跑。

[kʌm] , [ˈhʌri] .
Come , hurry .
来 , 匆忙 .

快点。

[ðɪs] [laɪt] [meɪ] [fetʃ] [ə; eɪ][ˈpɑːs(ə)l][ɒv; əv][ˈɪndʒən][ɒn][ˈaʊə(r)] [bæks] . ”
This light may fetch a parcel of Injuns on our backs . ”
这 光 可能 拿来 一个 包裹 的 印第安人 在 我们的 背部 . ”

这束光可能会把一群印第安人带到我们背上。”

“ [lɔːd] [nəʊz] [aɪm][ˈgreɪtf(ə)l] , [ˈdænjəlz] — ”
“ Lord knows I'm grateful , Daniels — ”
“ 主 知道 我是 感激的 , 丹尼尔斯 — ”

“上帝知道我有多感激你，丹尼尔斯——”

“ [buːn] . [dænəl] [buːn] .
“ Boone . Dan'l Boone .
“ 布恩 . 丹尔 布恩 .

“布恩。丹尼尔·布恩。”

[ˈdɪd(ə)nt][wɒnt][tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [neɪm] [tuː; tə] [griːbi] [tɪl] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][feə(r)] [tʃɑːns] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt]
Didn't want to give my name to Greeby till I had a fair chance in a fight
.
:
.
没有 想 到 给 我的 姓名 到 格里比 直到 我 有 一个 公平的 机会 在 一个 斗争

在有机会公平竞争之前，我不想把名字告诉格里比。

[təʊld][hɪm] [wen] [wiː; wi][wɒz; wəz] [ˈskʌfɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Told him when we was scuffing on the ground .
讲述 他 什么时候 我们 曾是 磨损 在 这 地面 .

我们当时在地上蹭来蹭去，就告诉他了。

- [hɪm][səʊ] [ˈmaɪtɪli] [aɪ][gɒt] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] .
S'prized him so mightily I got home with the knife .
- 他 所以 非常 我 得到 家 和 这 刀 .

我太爱他了，以至于我把刀带回了家。

”	[-]	[nəʊt]	:	[ðɪs]	['stɔːri]	[ə'pɪəd]	[ɪn][ðə; ði]	[nəʊ'vembə(r)]	-	,	-	['ɪʃuː]	[ɒv; əv]			
”	**Transcriber's**	**Note**	**:**	**This**	**story**	**appeared**	**in**	**the**	**November**	**23**	**,**	**1926**	**issue**	**of**		
”	转录员的	笔记	:	这	故事	出现	在	这	十一月	-	,	-	问题	的		

[əd'ventʃə(r)] [ˌmægə'ziːn] .

Adventure	**magazine**	**.**
冒险	杂志	.

转录者注：这个故事发表于 1926 年 11 月 23 日的《冒险》杂志。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神